

Annual Review  
Anuario

Rétrospective  
Retrospectiva

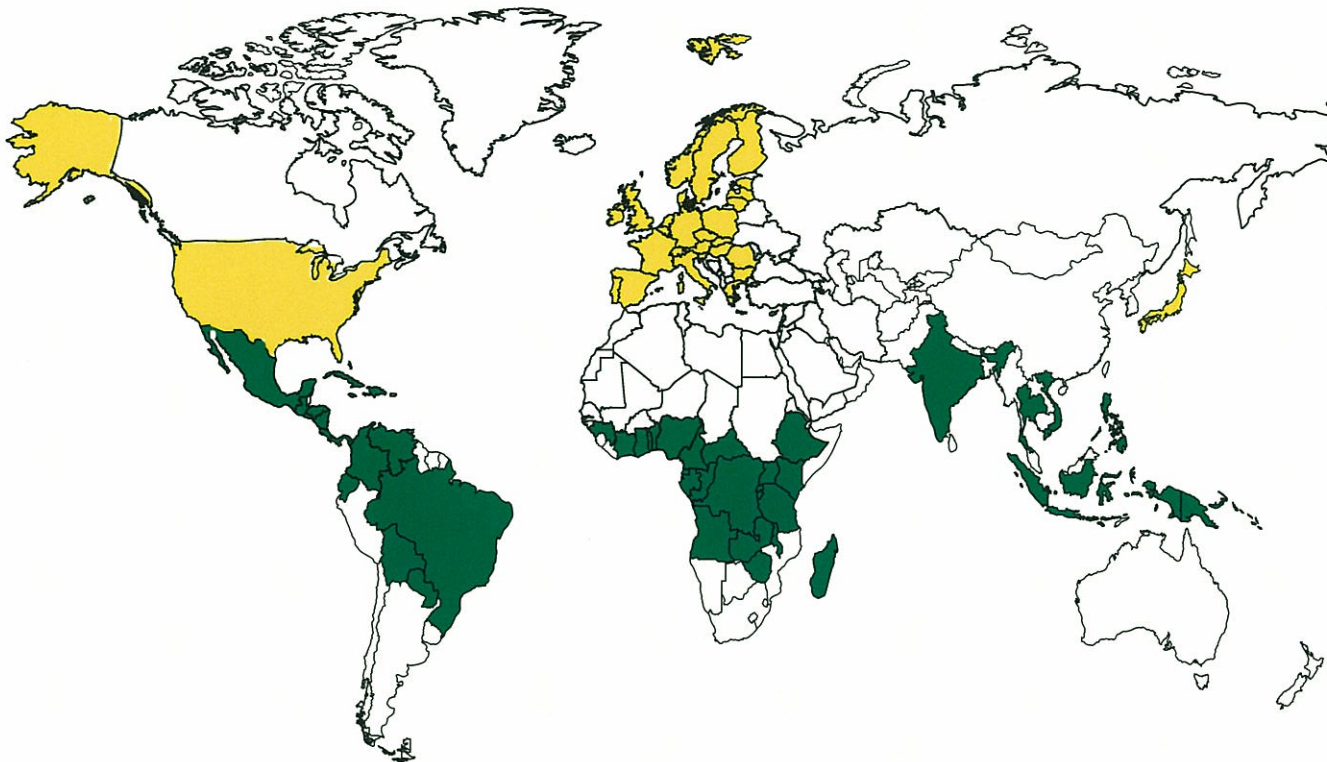


2007 - 2008



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ  
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

## ICO MEMBERS



### Exporting Countries

Angola - Benin - Bolivia - Brazil - Burundi - Cameroon - Central African Republic - Colombia - Congo, Democratic Republic of - Congo, Republic of - Costa Rica - Côte d'Ivoire - Cuba - Dominican Republic - Ecuador - El Salvador - Ethiopia - Gabon - Ghana - Guatemala - Guinea - Haiti - Honduras - India - Indonesia - Jamaica - Kenya - Madagascar - Malawi - Mexico - Nicaragua - Nigeria - Panama - Papua New Guinea - Paraguay - Philippines - Rwanda - Tanzania - Thailand - Togo - Uganda - Venezuela, Bolivarian Republic of - Vietnam - Zambia - Zimbabwe

### Importing Countries

European Community (*Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom*) - Japan - Norway - Switzerland - United States of America

## MISIÓN

La Organización Internacional del Café (OIC) es la principal organización intergubernamental que se ocupa de asuntos cafeteros. La OIC reúne a 77 países exportadores e importadores para hacer frente, mediante la cooperación internacional, a los desafíos con que ha de enfrentarse el sector cafetero mundial. Contribuye de una manera práctica a la economía cafetera mundial y a la mejora del nivel de vida de los países en desarrollo mediante las siguientes actividades:

- hacer posible que los representantes de los Gobiernos intercambien puntos de vista y coordinen políticas y prioridades cafeteras en las reuniones de alto nivel que se celebran con regularidad;
- alentar una economía mundial sostenible del café;
- iniciar proyectos de desarrollo cafetero para aumentar el valor añadido y mejorar la comercialización;
- hacer que aumente el consumo mundial de café mediante innovadoras actividades de desarrollo del mercado;
- promover la mejora de la calidad del café;
- llevar a cabo su labor en estrecha colaboración con el sector cafetero mundial por medio de una Junta Consultiva del Sector Privado, integrada por 16 personas, que se ocupa de cuestiones tales como las relativas a la inocuidad de los alimentos; y
- asegurar la transparencia del mercado cafetero proporcionando información objetiva y completa acerca del sector cafetero mundial mediante estadísticas y estudios del mercado.

## ÍNDICE

2	Prefacio del Presidente del Consejo
4	Visión panorámica, por el Director Ejecutivo
6	Mercado mundial del café
9	Acuerdo Internacional del Café de 2007
12	Proyectos de desarrollo cafetero
18	Proyectos en cartera
19	Proyectos en tramitación
20	Sostenibilidad
21	Cooperación con otros organismos
22	Promoción del consumo
24	Cooperación con el sector privado
25	Programa Positively Coffee
27	Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud
28	Programa de Mejora de la Calidad del Café
29	Estadística
30	Indicaciones geográficas relativas al café
32	Estudios
33	Servicios de información
34	Finanzas y administración
35	Titulares de cargos
36	Estructura de la OIC

## **PREFACIO DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO**

El año cafetero 2007/08 fue a la vez tranquilo y muy atareado para la Organización Internacional del Café (OIC). Sufrimos la pérdida del Dr. Ernesto Illy, conocido popularmente por el sobrenombre de “Papa Bean”. En mi opinión, el fallecimiento del Dr. Illy deja un enorme vacío que no podrá llenarse. En la OIC el Dr. Illy, en su calidad de Presidente del Comité de Promoción, jugó un papel decisivo en cuanto a iniciar, haciendo uso de sus dotes persuasivas, varias medidas encaminadas a involucrar tanto a los países productores como a los consumidores en diversas iniciativas de promoción. Gracias a su perseverancia y a sus incansables esfuerzos, los programas de promoción del café incorporaron los últimos descubrimientos científicos de que se dispone. El Consejo Internacional del Café, en su 100<sup>o</sup> período de sesiones de mayo de 2008, rindió homenaje al Dr. Illy. Todos los Miembros recordaron sus aportaciones al sector cafetero y ofrecieron el más sentido pésame del Consejo a su hijo, el Dr. Andrea Illy, y a los demás miembros de la familia Illy.

Por primera vez, la propia OIC se ha convertido en el Depositario del Acuerdo Internacional del Café en virtud de la Resolución Número 436 del Consejo. Es una nueva responsabilidad para el Director Ejecutivo y la Secretaría. Felicito al Director Ejecutivo y a la Secretaría por haber desempeñado la Organización con mucha habilidad la función de Depositario al facilitar sin contratiempos el proceso de firma y ratificación por los Miembros. Por no haberse cumplido las condiciones necesarias para que el Acuerdo de 2007 entrase en vigor antes del 30 de septiembre de 2008, el Consejo, en septiembre de 2008, prorrogó el Convenio de 2001 por un año a partir del 1 de octubre de 2008, o hasta la entrada en vigor del Acuerdo de 2007, si esto ocurriera antes. Los Miembros importadores ya han cumplido los requisitos para la entrada en vigor del Acuerdo de 2007, pero los Miembros exportadores aún no los han cumplido. Por esa razón, el Consejo prorrogó también el plazo final para la firma así como para la ratificación, aceptación o aprobación del Acuerdo de 2007 hasta el 25 de septiembre de 2009.

Formando parte de los preparativos para la aplicación del Acuerdo de 2007, el Consejo examinó la revisión del Reglamento de la Organización, el Reglamento de Estadística y los mandatos del Foro Consultivo del Sector Cafetero, la Junta Consultiva del Sector Privado y los nuevos Comités que se crearán en el marco del Acuerdo de 2007. El Consejo se mostró de acuerdo en la mayor parte de los aspectos relativos a esos Reglamentos. La calidad de las deliberaciones de los Miembros ha sido muy alta y yo aprecio los esfuerzos de los Miembros y los felicito por haber contribuido a que las deliberaciones prosiguiesen incluso después de las horas de trabajo habituales.

El Seminario sobre indicaciones geográficas relativas al café que se celebró en mayo de 2008, al mismo tiempo que el 100<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo, fue bien recibido, y las aportaciones que se hicieron fueron sumamente instructivas e informativas. La mayoría de los Miembros productores opinaron que ese había sido uno de los seminarios más útiles que había concertado la OIC. Felicito al Director Ejecutivo por haber organizado ese evento. En el próximo año cafetero el Consejo ha decidido celebrar un seminario sobre la broca del fruto del café durante el 102<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo.

---

Otro interesante informe fue el de la Asociación del Café Sostenible acerca del proyecto de un Comité de Evaluación Sostenible (COSA). El informe sobre ese proyecto planteó más cuestiones de las que trató de responder. Los Miembros del Consejo comprendieron las limitaciones del estudio y en consonancia ajustaron sus expectativas acerca de los posibles resultados.

En el año cafetero 2007/08 también tuvo lugar la aprobación por el Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB) de los siguientes proyectos de la OIC: “Aumento de la resistencia de la producción de café a la roya y otras enfermedades en la India y en cuatro países africanos”, “Acceso a financiación para el desarrollo de cultivos de diversificación en zonas cafetaleras” y “Mejora de la competitividad del sector cafetero africano”.

Me alegra que la calidad del escrutinio de proyectos a nivel de la OIC haya mejorado mucho este año. La calidad de las estadísticas también mejoró este año, gracias a los persistentes esfuerzos y orientación del Comité de Estadística.

El Consejo ha decidido aceptar la invitación de Guatemala de ser país anfitrión de la próxima Conferencia Mundial del Café, que se celebrará en Ciudad de Guatemala del 26 al 28 de febrero de 2010, y a la que seguirán reuniones del Consejo y otras reuniones de la OIC del 1 al 4 de marzo de 2010.

La Red CoffeeClub de la OIC que se creó con financiación del Fondo de Promoción entró en funcionamiento este año. Felicito a las firmas de consultoría P&A International Marketing y Radiumsystems por haber organizado una tribuna que puede cambiar en los años venideros la manera en que el comercio de café se lleva a cabo en el mundo. Tengo la esperanza de que esa tribuna pueda salvar el ancho abismo que existe entre los tostadores y los caficultores de un lado, y los tostadores y los vendedores al por menor y los baristas del otro, para beneficio mutuo de quienes son importantes participantes en la cadena cafetera.

Quisiera felicitar al Dr. Néstor Osorio, Director Ejecutivo, por la bien fundada orientación que ofreció al Consejo, en especial cuando se trató de cuestiones sobre las que había opiniones diferentes. Quisiera manifestar también mi profunda gratitud a todos los Miembros de la Organización y al personal de la misma por su abrumador apoyo y su colaboración.

Quisiera hacer mención también de la extraordinaria contribución del Sr. David Brooks de los Estados Unidos de América como Presidente de la Junta Ejecutiva en 2007/08 y hacerle llegar mis mejores deseos como Presidente del Consejo para el próximo año cafetero.

**G. V. Krishna Rau, IAS**

*Presidente del Consejo Internacional del Café en 2007/08*

**Presidente, Junta del Café de la India**

---

## **VISIÓN PANORÁMICA, POR EL DIRECTOR EJECUTIVO**

En el año cafetero 2007/08 se lograron avances considerables en la transición hacia el nuevo Acuerdo Internacional del Café, que fue aprobado por los Miembros en septiembre de 2007. En enero de 2008, el Consejo nombró Depositario del Acuerdo de 2007 a la OIC. La OIC ha tomado las medidas necesarias para desempeñar la función de Depositario de manera transparente y eficaz, y al final del año cafetero 33 Gobiernos habían firmado el Acuerdo de 2007. Bien acogida en especial es la presencia de cuatro nuevos Miembros (Liberia, Timor-Leste, Turquía y Yemen), que enriquecerán la labor de nuestra Organización y la harán aún más representativa de la economía mundial del café.

Pese a esos alentadores acontecimientos, no se habían cumplido aún a finales de septiembre los requisitos necesarios para que el Acuerdo de 2007 entre en vigor. Por ello, en virtud de la Resolución Número 438, el Convenio actual ha sido prorrogado por un año más, para dar más tiempo a los Gobiernos a que lleven a término los trámites de afiliación. Espero que ese proceso avance con rapidez y sin problemas para que el nuevo Acuerdo pueda entrar en vigor lo más pronto posible.

Mientras tanto, se han hecho progresos considerables en la preparación de documentos estratégicos que proporcionarán la base para la labor futura de la OIC, como son los mandatos de los nuevos órganos de la Organización, un plan de acción estratégico y el Reglamento de Estadística.

En mayo de 2008 el Consejo aceptó el ofrecimiento de Guatemala de ser país anfitrión de la próxima Conferencia Mundial del Café que se celebrará a principios de 2010. Ese prestigioso evento ofrecerá a destacados especialistas la oportunidad de debatir las principales cuestiones con que se enfrenta la comunidad cafetera mundial. La OIC espera planear la Conferencia con los organizadores en el año próximo.

En el año cafetero 2007/08, el desempeño del mercado mundial del café fue positivo. Mejoraron los precios de todos los tipos de café en relación con el año anterior, y hubo un aumento del 19,4% en los Suaves Colombianos, del 19,1% en los Otros Suaves, del 20,4% en los Brasil y Otros Naturales y del 28,6% en los Robustas. Al igual que en el período anterior, muchos cultivadores no pudieron beneficiarse de esos aumentos de los precios porque se vieron contrarrestados por movimientos en las tasas de cambio y aumentos de los costos, como por ejemplo los de los fertilizantes y del transporte. Las exportaciones llegaron a 95,3 millones de sacos, una disminución del 3% en relación con 2006/07, pero aún así una actuación firme en términos históricos. Esas cifras muestran que la demanda de café sigue fuerte, en especial en los mercados emergentes y en los países productores de café.

Esa perspectiva, favorable en general, empeoró considerablemente al final del año cafetero, cuando la turbulencia ampliamente difundida de los mercados financieros mundiales comenzó a afectar los productos básicos en general, entre ellos al café. Los factores fundamentales del mercado cafetero siguen siendo constructivos: las existencias en los países productores están a un nivel muy bajo, la producción es sólo suficiente para cubrir la demanda existente y no se espera que el consumo se vea muy afectado por la desaceleración de la economía que se vislumbra en el horizonte. Aunque la oferta y la demanda de café

---

están en ajustado equilibrio, los precios cayeron de forma marcada y han vuelto ahora a los niveles que predominaron a mediados de 2007. En el momento en que escribo esto, las perspectivas con respecto a los precios del café son todavía inciertas y dependen de lo que ocurra en el mercado financiero. Si bien los actuales niveles de precios son más elevados que en los años de crisis de 2000 a 2004, están ahora en muchos países por debajo de los costos de producción. Si esos valores persisten durante mucho tiempo, podría haber un impacto negativo en la capacidad del sector cafetero mundial para satisfacer aumentos futuros de la demanda.

En la actual incertidumbre del mercado, una de las iniciativas más eficaces que usan los caficultores para estimular el valor del café que producen es la de diferenciarlo del de sus competidores. Formando parte de la dedicación de la OIC a difundir conocimientos en el sector cafetero, la Organización organizó un seminario en mayo acerca de una de esas estrategias de diferenciación, que es el uso de indicaciones geográficas. Especialistas de los países exportadores e importadores hablaron de las ventajas y los inconvenientes de ese interesante mecanismo que, en las condiciones apropiadas, puede ser parte poderosa de la estrategia de comercialización de los productores de café.

La promoción de la calidad del café desempeña también una función importante a largo plazo en el desarrollo del mercado. El Programa de la OIC de Mejora de la Calidad del Café está ahora en su sexto año y ha hecho progresos considerables. La inmensa mayoría de las exportaciones de Arábica cumplen ya las normas óptimas de calidad del Programa que se aplican voluntariamente. No obstante, obstáculos de índole práctica han hecho que hasta ahora no se hayan adoptado en muchos países exportadores de Robusta. Seguirá tratándose de conseguir una participación más amplia en este Programa.

El valor de la cartera de proyectos de desarrollo cafetero de la OIC aumentó en US\$7,2 millones este año con la aprobación por el FCPB de dos nuevas propuestas de proyecto y un estudio de vía rápida, que proporcionarán beneficios tangibles a los países productores. La Organización seguirá alentando a los Miembros productores y prestándoles ayuda en cuanto a presentar proyectos encaminados a mejorar las condiciones de la producción o a resolver otros problemas.

En el año cafetero 2007/08 también se puso en marcha la Red CoffeeClub de la OIC, una innovadora iniciativa basada en Internet para crear redes sociales que exploren diversos temas relacionados con el café, lo que será un foro útil para promover el desarrollo del mercado cafetero mundial.

Quisiera manifestar mi aprecio al Sr. G. V. Krishna Rau, de la India, y al Sr. David Brooks, de los Estados Unidos de América, quienes, como Presidentes del Consejo y de la Junta Ejecutiva respectivamente, nos ayudaron a hacer importantes avances en el proceso de adaptar la Organización a las demandas del nuevo Acuerdo. Quisiera agradecer también al Sr. Christian Rasch Topke, de ANACAFÉ de Guatemala, su contribución como Presidente de la Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP) en estos dos últimos años.

Para concluir, confío en que el porvenir del sector cafetero mundial siga siendo brillante y en que nuestra Organización esté pronta para la función concreta que le corresponde en la evolución de ese futuro.

**Néstor Osorio**  
*Director Ejecutivo*  
**Organización Internacional del Café**

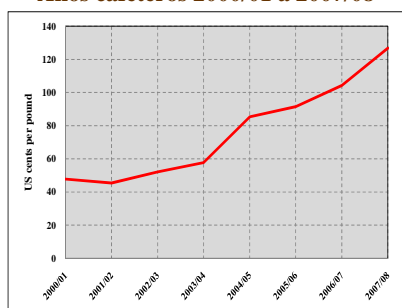
---

## MERCADO MUNDIAL DEL CAFÉ

### Precios

La recuperación de los precios se consolidó en el año cafetero 2007/08 a pesar de unas cuantas correcciones a la baja. El promedio anual del precio indicativo compuesto de la OIC en este año cafetero fue de 126,67 centavos de dólar EE UU por libra en comparación con 104,24 centavos en el año cafetero 2006/07, lo que representa un aumento del 21,5% (Cuadro 1). Ese aumento fue más señalado en los precios de los Robusta. No obstante, al final del año cafetero 2007/08 se observó un descenso de los precios, que se acentuó en los primeros meses del año cafetero 2008/09, ya que el promedio mensual del precio indicativo compuesto descendió de 131,14 centavos de dólar EE UU por libra en agosto a 126,69 centavos en septiembre y a 108,31 centavos en octubre. Ese descenso se vio en parte contrarrestado por la subida del dólar estadounidense en relación con las monedas de muchos países exportadores y el descenso de los precios de los productos del petróleo, que habían alcanzado niveles sin precedentes en julio de 2008.

**Precio indicativo compuesto de la OIC**  
Promedios anuales:  
Años cafeteros 2000/01 a 2007/08



**Cuadro 1: Precios indicativos de la OIC y precios en los mercados de futuros (promedios de año cafetero)**

Coffee year	ICO composite	Colombian Milds	Other Milds	Brazilian Naturals	Robustas	New* York	London*
1995/96	106.39	130.23	121.66	123.92	91.10	112.45	83.01
1996/97	126.94	188.05	177.38	153.55	76.50	151.95	71.75
1997/98	115.23	155.61	148.72	137.15	81.72	136.38	76.00
1998/99	88.53	115.61	104.85	88.97	72.21	105.32	68.58
1999/00	72.86	112.66	96.88	86.61	48.83	103.81	46.63
2000/01	47.84	77.05	65.81	57.53	29.88	66.24	27.27
2001/02	45.46	63.74	59.21	43.72	26.85	52.36	21.83
2002/03	52.17	65.89	64.89	48.94	37.23	65.89	34.56
2003/04	57.77	74.41	73.51	62.07	36.37	73.24	33.16
2004/05	85.30	112.29	111.22	98.22	46.05	108.03	42.72
2005/06	91.44	113.04	110.84	100.86	61.45	108.17	54.61
2006/07	104.24	122.08	120.08	108.35	82.73	118.70	74.71
<b>2007/08</b>	<b>126.67</b>	<b>145.79</b>	<b>142.98</b>	<b>130.44</b>	<b>106.36</b>	<b>140.37</b>	<b>98.28</b>
% change 2007/08 & 2006/07	<b>21.52</b>	<b>19.42</b>	<b>19.07</b>	<b>20.39</b>	<b>28.56</b>	<b>18.26</b>	<b>31.55</b>

En centavos de dólar EE UU por libra

\* Promedios de la 2ª y 3ª posición

### Factores fundamentales del mercado

#### Producción

Los factores fundamentales del mercado siguieron siendo favorables a la firmeza de los precios en el año cafetero 2007/08, puesto que la producción del año de cosecha 2007/08 fue relativamente baja en relación con la del año de cosecha anterior y continuó el crecimiento dinámico en el consumo mundial.

La producción del año de cosecha 2007/08 fue de 116,2 millones de sacos, lo que representa un descenso del 8,4% en comparación con el año de cosecha 2006/07, en el que la producción fue de 126,8 millones de sacos. Esa reducción es atribuible al nivel más bajo de producción de Viet Nam y del Brasil (Cuadro 2). En el Brasil, la producción de Arábica está sujeta a un ciclo bienal, y a la cosecha de buen tamaño de un año le sigue una cosecha mucho más pequeña en el siguiente. El aumento de la producción de otros países no fue suficiente para compensar la producción más reducida de Viet Nam y el Brasil. La producción de Arábicas disminuyó un 9,7% y la de Robustas un 6,2%.



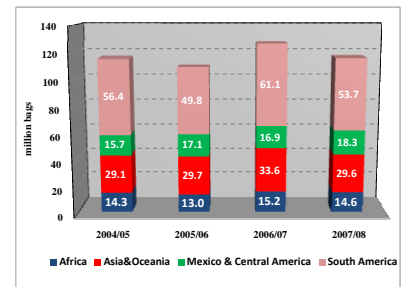
En **África**, la producción de café fue inferior en 0,6 millones de sacos a la de 15,2 millones registrada en 2006/07. A excepción de Etiopía y Uganda, todos los principales países exportadores de la región están experimentando dificultades. La participación de África en la producción mundial del año de cosecha 2007/08 fue del 12,6% frente al 12% en 2006/07. Etiopía es el principal país productor de la región (4,9 millones de sacos), seguido de Uganda (3,3 millones de sacos) y Côte d'Ivoire (2,2 millones de sacos).

En **Asia y Oceanía** la producción descendió un 11,8%, de 33,6 millones de sacos en 2006/07 a 29,6 millones de sacos en 2007/08. Los tres principales países exportadores de la región registraron un descenso de su producción: la India (-18,3%), Viet Nam (-14,9%) e Indonesia (-4,2%). La participación de la región en la producción mundial fue del 25,5% en el año de cosecha 2007/08 frente al 26,5% en 2006/07.

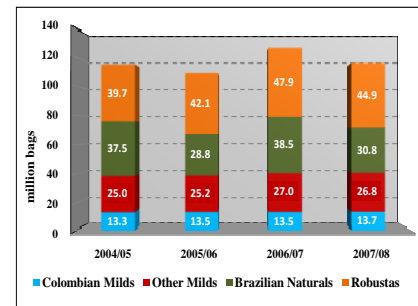
En **México y América Central** la producción aumentó y fue de 18,3 millones de sacos en 2007/08 frente a 16,9 millones en 2006/07. En casi todos los países de la región se registró un aumento de la producción. La participación de la región en la producción mundial fue del 15,7% en 2007/08 en comparación con el 13,4% en 2006/07.

En **América del Sur** la producción descendió un 12,1%, de 61,1 millones de sacos en 2006/07 a 53,7 millones en 2007/08. Ese descenso de la producción es principalmente atribuible a la producción más baja del Brasil y del Perú, mientras que la producción en Colombia aumentó ligeramente. La participación de la región en la producción mundial descendió al 46,2% en 2007/08 en comparación con el 48,2% en 2006/07.

**Producción total, por continente**  
Años de cosecha 2004/05 a 2007/08



**Producción total, por grupo de café**  
Años de cosecha 2004/05 a 2007/08

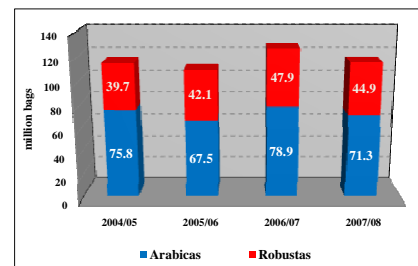


**Cuadro 2: Producción total, por grupo**  
(años de cosecha 2004/05 a 2007/08)

	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	% change 2007/08 & 2006/07
<b>TOTAL</b>	<b>115 558</b>	<b>109 630</b>	<b>126 820</b>	<b>116 212</b>	<b>-8.36</b>
Colombian Milds	13 325	13 487	13 488	13 685	1.46
Other Milds	25 020	25 206	26 974	26 843	-0.48
Brazilian Naturals	37 463	28 829	38 476	30 778	-20.01
Robustas	39 750	42 107	47 882	44 906	-6.22
<b>Arabicas</b>	<b>75 808</b>	<b>67 523</b>	<b>78 938</b>	<b>71 307</b>	<b>-9.67</b>
<b>Robustas</b>	<b>39 750</b>	<b>42 107</b>	<b>47 882</b>	<b>44 906</b>	<b>-6.22</b>
<b>TOTAL</b>	<b>100.00%</b>	<b>100.00%</b>	<b>100.00%</b>	<b>100.00%</b>	
Colombian Milds	11.53%	12.30%	10.64%	11.78%	
Other Milds	21.65%	22.99%	21.27%	23.10%	
Brazilian Naturals	32.42%	26.30%	30.34%	26.48%	
Robustas	34.40%	38.41%	37.76%	38.64%	
<b>Arabicas</b>	<b>65.60%</b>	<b>61.59%</b>	<b>62.24%</b>	<b>61.36%</b>	
<b>Robustas</b>	<b>34.40%</b>	<b>38.41%</b>	<b>37.76%</b>	<b>38.64%</b>	

En miles de sacos

**Producción total, por tipo de café**  
Años de cosecha 2004/05 a 2007/08

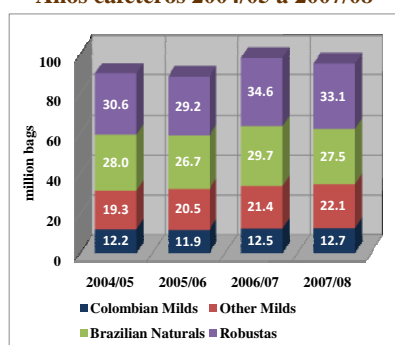


## Existencias

Se calcula que las existencias iniciales en los países exportadores para el año de cosecha 2007/08 fueron de 25,3 millones de sacos. En estos últimos años el volumen de esas existencias ha disminuido constantemente y los datos preliminares para el año de cosecha 2008/09 indican un nivel de justo por encima de 17 millones de sacos, el más bajo registrado en la historia. Al final de septiembre de 2008, se calculaba que el volumen de existencias que se mantenía en los países importadores era de 22,3 millones de sacos frente a 22,7 millones en septiembre de 2007.

## Exportaciones

**Exportaciones, por grupo de café**  
Años cafeteros 2004/05 a 2007/08



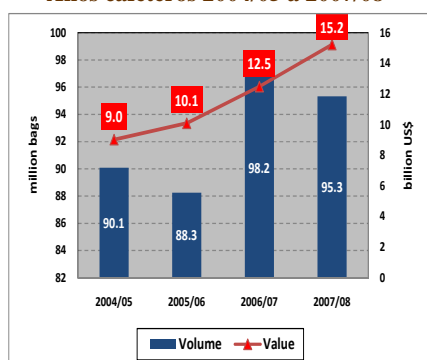
El total de exportaciones efectuadas en el año cafetero 2007/08 se calcula provisionalmente en 95,3 millones de sacos, en comparación con 98,2 millones de sacos en 2006/07, lo que representa un descenso del 2,9%. No obstante, aumentaron las exportaciones de Suaves Colombianos y de Otros Suaves en un 1,5% y un 3,2% respectivamente (Cuadro 3). Se calcula que el valor total de las exportaciones efectuadas en el año cafetero 2007/08 fue de US\$15,2 miles de millones, en comparación con US\$12,5 miles de millones en el año cafetero 2006/07 (Cuadro 4). Si se confirma ese cálculo estimativo preliminar, los ingresos por exportaciones en 2007/08 se elevarán a un nivel sin precedentes, en términos nominales, y superarán los 14,300 millones de dólares EE UU alcanzados en 1985/86.

**Cuadro 3: Total de exportaciones**

Coffee years	2006/07	2007/08	% change
<b>TOTAL</b>	<b>98.21</b>	<b>95.34</b>	<b>-2.92</b>
Colombian Milds	12.51	12.71	1.54
Other Milds	21.37	22.06	3.23
Brazilian Naturals	29.73	27.47	-7.63
Robustas	34.59	33.11	-4.29
Arabicas	63.62	62.23	-2.18
Robustas	34.59	33.11	-4.29

En millones de sacos

**Volumen y valor del total de exportaciones**  
Años cafeteros 2004/05 a 2007/08



**Cuadro 4: Volumen y valor de las exportaciones**

Coffee years	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08 1/
<b>Colombian Milds</b>				
- Volume	12.19	11.88	12.51	12.71
- Value	1.72	1.80	2.02	2.43
<b>Other Milds</b>				
- Volume	19.32	20.49	21.37	22.06
- Value	2.53	2.87	3.20	3.89
<b>Brazilian Naturals</b>				
- Volume	27.95	26.68	29.73	27.47
- Value	3.04	3.29	4.02	4.47
<b>Robustas</b>				
- Volume	30.62	29.20	34.59	33.11
- Value	1.72	2.12	3.24	4.43
<b>Total</b>				
- Volume	90.09	88.25	98.21	95.34
- Value	9.01	10.08	12.48	15.22

Volumen en millones de sacos – valor en miles de millones de dólares EE UU

1/ Cálculo estimativo

El consumo mundial fue de alrededor de 125 millones de sacos en 2007 frente a 121,4 millones en 2006, lo que representa un aumento del 3%. Si continúan esas recientes tasas de crecimiento, el consumo mundial podría llegar a 128 millones de sacos en 2008. Ese dinámico crecimiento del consumo es atribuible principalmente a las economías emergentes y a algunos países productores. Está también aumentando el consumo interno en los países exportadores, en especial en Brasil (17,1 millones de sacos), México (2,2 millones), Indonesia (2 millones), Etiopía (1,8 millones), Colombia (1,4 millones) y la India (1,4 millones).

En el año cafetero 2007/08 los precios se mantuvieron aún más firmes que en 2006/07, y alcanzaron niveles que no se habían visto en diez años. No obstante, hubo una fuerte corrección a la baja después del final de ese año cafetero. La apreciación del dólar estadounidense en relación con las monedas de varios países exportadores y la caída de los precios de los productos del petróleo amortiguaron el impacto del giro descendente de los precios al final del año cafetero 2007/08 y en los primeros meses de 2008/09. Vale la pena señalar que el consumo se mantiene estable en los mercados tradicionales a pesar de la crisis financiera mundial que parece estar convirtiéndose en una crisis económica. Es todavía incierta, sin embargo, la situación en los mercados emergentes por lo que respecta a los efectos de esa crisis en el consumo de café.

## **Consumo**

## **Conclusiones y perspectivas**

# **ACUERDO INTERNACIONAL DEL CAFÉ DE 2007**

Se hicieron importantes progresos en el año en cuanto a la aplicación del Acuerdo Internacional del Café de 2007, el séptimo tratado desde 1962. El Consejo tomó la memorable decisión de nombrar Depositario a la Organización, el nuevo Acuerdo se abrió a la firma de los Gobiernos, 33 de éstos, incluida la Comunidad Europea (CE) con 27 Estados miembros, firmaron el Acuerdo y se prepararon nuevos documentos estratégicos.

Después de la adopción del Acuerdo de 2007 por 77 Gobiernos Miembros en septiembre de 2007, un Comité de Verificación revisó el texto en octubre para asegurarse de que hubiese concordancia en los cuatro idiomas oficiales (español, francés, inglés y portugués). El Acuerdo fue distribuido posteriormente a los Miembros y se puso en el sitio en Internet de la OIC, del que fue descargado más de 9.000 veces en el año.

En un período de sesiones extraordinario del Consejo, el 25 de enero de 2008, los Miembros de la OIC adoptaron la Resolución Número 436, en virtud de la cual se designa Depositario del Acuerdo de 2007 a la Organización, opción que se contempla en la Convención de Viena sobre el derecho de los tratados de 1969. En su calidad de Depositario, la OIC se compromete a asumir nuevas funciones que incluyen: preparar el texto original del Acuerdo para su firma; preparar copias auténticas certificadas del Acuerdo; emitir Notificaciones del Depositario para comunicar medidas relativas al Acuerdo; y recibir firmas e instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación.

## **Preparativos para la aplicación**

## **Depositario**

---

Entre las medidas que ya adoptó la OIC en sus nuevas funciones está la de haber enviado copias auténticas certificadas del Acuerdo de 2007 a todos los Gobiernos que reúnen las condiciones exigidas para firmarlo. Se ha creado una sección en el sitio en Internet de la OIC en la que se puede encontrar información y documentos importantes relativos a la afiliación y a las funciones del Depositario. Pueden verse los trámites para la afiliación, las ventajas que ésta ofrece, informes actualizados acerca de la situación del Acuerdo de 2007 y fotografías de las ceremonias de firma. Al final del año cafetero, se habían emitido 42 Notificaciones del Depositario en las que se informaba a los Gobiernos acerca de medidas tales como la firma y el depósito de instrumentos.

### Apertura para la firma

El Acuerdo de 2007 se abrió para la firma en la sede de la OIC en Londres el 1 de febrero de 2008 y el Embajador del Yemen, el Excelentísimo Señor Mohamed Taha Mustafa, fue el primer representante que firmó el Acuerdo el 27 de febrero. Llegado el 30 de septiembre habían firmado el Acuerdo de 2007 embajadores y representantes de alto nivel de 33 Gobiernos (29 países exportadores y 4 países importadores). Además, habían ratificado, aceptado o aprobado el nuevo Acuerdo cuatro Miembros exportadores con el 18,8% de los votos de los Miembros exportadores (Ecuador, la India, Kenya y Viet Nam) y dos Miembros importadores con el 89,8% de los votos de los Miembros importadores (la CE con 27 Estados miembros, y los Estados Unidos de América).

#### Gobiernos Signatarios del Acuerdo de 2007 al 30 de septiembre de 2008:

<b><i>Países exportadores:</i></b>	Ghana	Tanzania
Angola	Guatemala	Timor-Leste
Brasil	Guinea	Togo
Camerún	Honduras	Viet Nam *
Colombia	India *	Yemen
Costa Rica	Indonesia	
Côte d'Ivoire	Kenya *	<b><i>Países importadores:</i></b>
Cuba	Liberia	Comunidad Europea *
Ecuador *	Malawi	Estados Unidos de
El Salvador	Nigeria	América *
Etiopía	Panamá	Suiza
Gabón	República Centroafricana	Turquía
	Rwanda	

\* Gobiernos que habían llevado a término todos los trámites de afiliación al 30 de septiembre de 2008

#### Cuatro Miembros nuevos



Liberia



Timor-Leste



Turquía



Yemen

Hubo cuatro nuevos países entre los que firmaron el Acuerdo de 2007: tres países productores de café (Liberia, Timor Oriental y Yemen), que, respectivamente, tienen una producción media de café al año de alrededor de 10.000, 200.000 y 250.000 sacos de 60 kg), y un país consumidor de café (Turquía, que tiene un consumo al año de alrededor de 450.000 sacos de 60 kg). El Viceprimer Ministro de Timor-Leste, el Excelentísimo Señor Doctor José Luís Guterres, se desplazó por vía aérea a Londres para firmar el Acuerdo el 19 de agosto.

El Acuerdo de 2007 entrará en vigor cuando los Gobiernos Signatarios que tengan dos terceras partes de los votos de los Miembros exportadores e importadores respectivamente, hayan depositados los correspondientes instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o notificaciones de aplicación provisional. La CE y los Estados Unidos de América ya depositaron los instrumentos necesarios, con lo cual los Miembros importadores ya han cumplido los requisitos en cuestión de votos. Una vez que los Gobiernos Signatarios de los países exportadores hayan cumplido los requisitos en cuanto a votos, entrará en vigor el nuevo Acuerdo.

El Consejo, en su 101<sup>o</sup> período de sesiones del 22 al 26 de septiembre de 2008, aprobó la Resolución Número 439 y la Resolución Número 440, en virtud de las cuales, respectivamente, se prorroga el plazo hasta el 25 de septiembre de 2009 para que los Gobiernos firmen el Acuerdo de 2007 y depositen instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación. Para dar tiempo suficiente a los países para que lleven a término los procedimientos jurídicos necesarios con respecto al Acuerdo de 2007, el Consejo aprobó también la Resolución Número 438, en virtud de la cual se prorroga un año más, hasta el 30 de septiembre de 2009, el actual tratado, el Convenio de 2001. En esa Resolución se contempla que el Acuerdo de 2007 entre en vigor tan pronto como se cumplan las condiciones para su entrada en vigor provisional o definitiva.

En este año se preparó un proyecto de plan de acción estratégico en el que se establece la orientación general de la Organización y su orden de prioridades a tenor del Acuerdo de 2007 para los cinco primeros años después de que entre en vigor, plan que será examinado más a fondo por el Consejo en 2008/09.

El Acuerdo de 2007 establece cuatro nuevos órganos: el Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero, el Comité de Promoción y Desarrollo del Mercado, el Comité de Proyectos y el Comité de Finanzas y Administración. El Foro Consultivo constituye una innovación especialmente importante, que responde a la necesidad de que haya un mayor acceso a información acerca de temas relacionados con las finanzas y la gestión de riesgo en el sector cafetero, dedicando especial atención a las necesidades de los productores en pequeña y mediana escala. Se han preparado proyectos de mandato para ayudar al Consejo a establecer reglamentos de procedimiento en cuanto al funcionamiento de todos los nuevos órganos, incluidos su composición y mandato. Quedarán finalizados en el próximo año cafetero.

Por último, el Consejo examinó este año propuestas de revisión del Reglamento de la Organización y del Estatuto y Reglamento de Finanzas de la Organización. El Reglamento de Estadística: Informes estadísticos, fue actualizado para que respondiese a las nuevas disposiciones en materia de estadística del Acuerdo de 2007 y fue aprobado por el Consejo en septiembre de 2008. En 2008/09 se debatirán más a fondo las propuestas de revisión de las reglas sobre certificados de origen y precios indicativos. Está previsto que los nuevos Reglamentos entren en vigor al mismo tiempo que el Acuerdo de 2007.

---

## **Entrada en vigor**

## **Nuevos plazos**

## **Nuevos documentos estratégicos**

## PROYECTOS DE DESARROLLO CAFETERO

### Los proyectos de desarrollo cafetero y la misión de la OIC

Las actividades de los proyectos de la OIC contribuyen a que se cumpla la misión de la Organización y ayuda a que mejore el nivel de vida de los caficultores de los países productores, como sigue:

- ayuda a los Gobiernos beneficiarios a que presenten propuestas de proyecto en consonancia con sus políticas y prioridades nacionales con respecto al café;
- consigue que especialistas cualificados en asuntos cafeteros de los países Miembros intervengan en la revisión y elaboración de propuestas para hacer que aumente la posibilidad de esas propuestas de obtener financiación de donantes internacionales;
- promueve intercambios técnicos entre los países productores en cuanto a prácticas de diversificación y mejora de la calidad basándose en el uso de tecnologías innovadoras que no dañan el medio ambiente;
- patrocina proyectos que tienen en cuenta cuestiones de género y ambientales y otorga el debido respeto a la función del sector privado y de la sociedad civil;
- trabaja en estrecha colaboración con donantes del sector público y privado que facilitan recursos para tratar de resolver cuestiones de desarrollo cafetero;
- difunde los resultados satisfactorios de los proyectos y proporciona información completa sobre la metodología de proyectos que han finalizado y antecedentes institucionales para una actuación más a fondo; y
- actualiza constantemente la página de proyectos del sitio en Internet de la OIC poniendo los resultados y las metodologías de los proyectos con el fin de llegar a un amplio número de beneficiarios en el momento adecuado.

### En tramitación

Quince propuestas de proyecto han sido aprobadas por el Consejo y están en la actualidad en tramitación. Se está tratando de obtener financiación por valor de casi 70 millones de dólares EE UU para las propuestas que abordan las necesidades de los países productores de café. Responder a esas necesidades es el objetivo primordial de las actividades de desarrollo de proyectos en la OIC.

Las actividades de proyecto de la OIC siguen caracterizándose por basarse en un plan de financiación según el cual el FCPB aporta alrededor del 50%, y el resto lo proporcionan instituciones donantes bilaterales y multilaterales en forma de cofinanciación, y los países beneficiarios en forma de contribuciones de contrapartida.

La financiación que la OIC consiguió del FCPB en los últimos 14 años le ha permitido fortalecer su asociación con el Fondo, colaborar con otros organismos internacionales, consolidar procedimientos internos para evaluar y establecer un orden de prioridad en las propuestas de proyecto antes de presentarlas para financiación, y mejorar métodos de supervisar y vigilar las actividades de puesta en práctica para asegurar que den resultados.

---

## **El futuro**

Dado que las actividades de proyecto de la Organización proporcionan beneficios tangibles a los países productores, los Gobiernos y los organismos especializados están cada vez más interesados en abordar cuestiones específicas de desarrollo cafetero por medio de proyectos de la OIC. El nuevo Acuerdo refuerza la atención que se dedica a las actividades de proyectos mediante el establecimiento de un Comité de Proyectos que, junto con el nuevo Foro Consultivo sobre Financiación del Sector Cafetero, ayudará a promover más a fondo la cooperación internacional y a conseguir financiación para propuestas encaminadas a mejorar el nivel de vida de los caficultores.

Para lograr ese objetivo, se prevén dos categorías para los proyectos en tramitación. En una de las categorías entrarán las propuestas que se relacionen directamente con actividades que estén en consonancia con las prioridades del FCPB. En la otra categoría –no menos importante– entrarán proyectos de investigación encaminados a abordar otras cuestiones esenciales que afectan al sector cafetero. Para la primera categoría, la OIC sigue teniendo que contar con el apoyo del FCPB, mientras que para la segunda habrá que explorar nuevos caminos para que intervengan asociados estratégicos que puedan facilitar apoyo financiero o práctico.

Se ofrecen detalles de los proyectos que están actualmente en tramitación en el Cuadro de la página 19, en el que las propuestas de proyecto se clasifican en proyectos que están siendo examinados por el FCPB, proyectos que están siendo reformulados y proyectos que están siendo examinados por la OIC.

De las propuestas de proyecto que fueron examinadas por la OIC en 2007/08, diez nuevas propuestas fueron evaluadas por el Comité Virtual de Revisión, cuatro de las cuales fueron aprobadas por el Consejo para su presentación a posibles donantes, cinco fueron recomendadas para revisión y una fue rechazada.

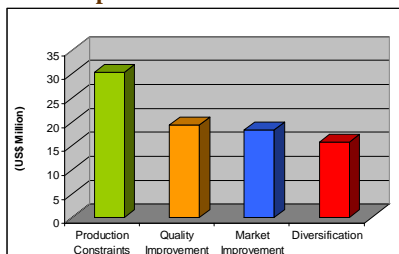
De las cuatro propuestas aprobadas, tres satisfacen los criterios para presentación al FCPB. La cuarta “Servicios internacionales de investigación y desarrollo para el control genético duradero de dos enfermedades destructivas que afectan al café Arábica”, aunque es sólida desde el punto de vista técnico, no satisface los criterios del FCPB y por lo tanto habrá que buscar otros donantes.

En el pasado año cafetero, el Comité Consultivo del FCPB aprobó tres propuestas de proyecto presentadas por la OIC, que fueron “Aumento de la resistencia de la producción de café a la roya y otras enfermedades en la India y en cuatro países africanos”, “Acceso a financiación para el desarrollo de cultivos de diversificación en zonas productoras de café” y “Aumento de la competitividad del sector cafetero de África”. El Comité también otorgó un servicio de preparación de proyectos a dos propuestas: “Programa de empresas competitivas de café” en el que participan Guatemala y Jamaica, y “Aumento de la seguridad de ingresos de los caficultores en pequeña escala de Malawi y Tanzania mediante la diversificación sostenible de los productos básicos”, que reproducirán en África dos proyectos de diversificación que están siendo ejecutados en Latinoamérica.

## **Proyectos aprobados por el FCPB**

## En cartera

### Cartera de proyectos (US\$83,8 millones), por esfera de actuación



“Muchas gracias a la OIC por haber patrocinado el programa de las autoridades cafeteras encaminado a estimular el sector cafetero de Gabón.”  
Caficultor,  
Haut Ogooué, Gabón

Reunión de trabajo del proyecto de la roya en la India



Al 30 de septiembre de 2008 la OIC había patrocinado y obtenido financiación para 30 proyectos de desarrollo cafetero por un valor total de US\$83,8 millones, unos US\$45 millones de los cuales fueron financiados por el FCPB; la suma restante, de US\$21,4 millones, fue facilitada por instituciones donantes bilaterales y multilaterales en forma de cofinanciación, y alrededor de US\$17 millones por los países beneficiarios en forma de contribuciones de contrapartida. En total, se han llevado a término 19 proyectos y 11 están siendo aún ejecutados. El valor de la cartera de proyectos aumentó en US\$7,2 millones en 2007/08 con la aprobación por el FCPB de dos nuevos proyectos y un estudio por vía rápida.

El Gráfico a la izquierda muestra cómo está distribuida la cartera actual según las principales esferas estratégicas de actuación.

En 2007/08 se pusieron en marcha cuatro proyectos en África, en uno de los cuales participó la India, y se llevaron a término en ese continente otros cuatro. Se ofrece a continuación una breve reseña de cada uno de esos ocho proyectos.

#### Desarrollo del potencial del café Robusta gourmet en Gabón y en Togo (iniciado en 11/07 – en curso)

Este proyecto hará posible que los países participantes productores de Robusta pongan en práctica firmes estrategias para aumentar el valor y mejorar la comercialización del café gourmet a fin de obtener el beneficio de unos precios más altos. Se puso en marcha en Gabón en noviembre de 2007 y en Togo en enero de 2008. Caficultores, investigadores, empresas del sector privado y funcionarios públicos asistieron a las reuniones de trabajo inaugurales, en las que se hizo lo posible por aumentar la toma de conciencia de todos los participantes en Togo y en Gabón y se invitó a éstos a que contribuyesen a la ejecución satisfactoria del proyecto.

El costo total de ese proyecto de tres años es de US\$2,5 millones, de los cuales el FCPB está contribuyendo con US\$1,8 millones y los países participantes con US\$0,63 millones. CABI-África será el organismo de ejecución del proyecto (OEP).

#### Aumento de la resistencia de la producción de café a la roya y a otras enfermedades en la India y en cuatro países africanos (iniciado en 04/08 – en curso)

El objetivo de este proyecto, que se puso en marcha en la India en abril de 2008, es aumentar los atributos genéticos del café Arábica en un marco de resistencia a la roya y a la antracnosis. Los resultados del proyecto se difundirán en cuatro países africanos, Kenya, Rwanda, Uganda y Zimbabwe. El costo total del proyecto es de US\$4 millones, que se invertirá a lo largo de cinco años. De ese costo, el FCPB aporta US\$2,9 millones en calidad de donación, incluidos US\$0,5 millones otorgados por el Fondo de la OPEC. Los países participantes aportarán financiación adicional de US\$1,1 millones como contribución de contrapartida. En colaboración con científicos de la Junta del Café de la India, CABI está actuando como el OEP.



**Acceso a financiación para el desarrollo de cultivos de diversificación en zonas cafetaleras (iniciado en 03/08 – en curso)**

El principal objetivo de este proyecto es desarrollar y poner en práctica un programa de crédito sostenible para llevar a cabo diversificación en zonas productoras de café y promover la seguridad alimentaria. Los objetivos concretos son los siguientes: crear un plan de crédito para cultivos alternativos; promover la diversificación de cultivos en las zonas cafetaleras; promover la seguridad alimentaria en dichas zonas; elaborar estrategias encaminadas a añadir valor a los nuevos cultivos; capacitar a los agricultores para fortalecer su capacidad de gestión de ahorros y crédito; y difundir en otros países productores de café un sistema sostenible de crédito para la diversificación de cultivos y actividades. El proyecto se puso en marcha en Burundi y en Côte d'Ivoire en marzo y en abril de 2008, respectivamente.

El costo total del proyecto es de US\$3 millones, de los que el FCPB aporta US\$2,7 millones y los países participantes US\$0,3 millones. Actuarán como OEP el Fondo de Garantía de las Cooperativas Café-Cacao (FGCCC) en Côte d'Ivoire y la Junta del Café de Burundi (OCIBU) en Burundi.



Pronunciando un discurso ante los caficultores de Kroziale (Côte d'Ivoire)

**Mejora de la competitividad del sector cafetero africano (iniciado en 09/08 – en curso)**

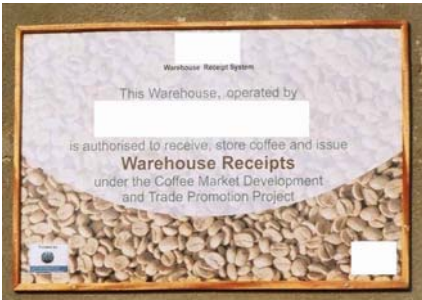
El objetivo de esta propuesta por vía rápida es revitalizar la producción, la calidad y el comercio del café producido en fincas pequeñas de África. Se espera como resultado que mejoren los ingresos familiares de los caficultores escasos de recursos, lo que contribuirá a aliviar la pobreza entre la población rural que depende del café.

La propuesta fue aprobada por el FCPB en abril de 2008, en vista de que el estudio mejorará las posibilidades de conseguir una producción sostenible del café y el proyecto está impulsado por la demanda. La Organización Interafricana del Café (OIAC) y el FCPB firmaron un convenio de ejecución del proyecto por vía rápida. Se ha nombrado a CABI para que, junto con consultores de determinados países, prepare un estudio del que pueda surgir una propuesta completa de proyecto que comprenda los siguientes componentes: i) definición de problemas y oportunidades basándose en un análisis subsectorial detallado; ii) exposición de una visión para vigorizar el café en determinados países que se elijan para el proyecto piloto y crear consenso entre los interesados; y iii) coordinación, supervisión y vigilancia del proyecto. La OIAC y el OEP coordinarán y vigilarán el estudio, que se espera que esté listo en septiembre de 2009.



Acceso a la finca cafetera (Lieupleu, Côte d'Ivoire): un obstáculo al desarrollo del sector cafetero en África

## Proyectos finalizados



Desarrollo del mercado y promoción del comercio cafetero en África Oriental y Meridional

### Desarrollo del mercado y promoción del comercio cafetero en África Oriental y Meridional (iniciado en 10/00 – concluido en 09/07)

Este proyecto elaboró y probó sistemas de comercialización del café para responder a las necesidades de los productores y del comercio, y fortaleció la capacidad de las instituciones públicas y privadas para manejar los sistemas. Promovió un mejor acceso al mercado internacional e introdujo medidas para reducir al mínimo la exposición a riesgos de carácter técnico y de precios, mediante los elementos siguientes: promoción de un sistema de almacenamiento gestionado por el sector privado y establecimiento de un sistema de recibos de bodega negociables como fianza; desarrollo de un sistema de información básica para la producción y comercialización del café; y desarrollo de un sistema de garantía y certificación de la calidad del café.

El costo total del proyecto fue de US\$9,1 millones. El FCPB contribuyó a esos costos con US\$5 millones en concepto de donación, y bancos internacionales y nacionales facilitaron US\$2,5 millones en concepto de cofinanciación. Los países participantes aportaron otro US\$1,5 millón en concepto de contribución de contrapartida. La Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) actuó como el OEP.



Mejora de la calidad del café en África Oriental y Central mediante el perfeccionamiento de las prácticas de cultivo en Rwanda y Etiopía

### Mejora de la calidad del café en África Oriental y Central mediante el perfeccionamiento de las prácticas de cultivo en Rwanda y Etiopía (iniciado en 10/04 – concluido en 02/08)

El objetivo de este proyecto fue mejorar la producción de cafés de calidad, que obtienen precios con prima, mediante el uso de mejores métodos de procesamiento primario por grupos y asociaciones de agricultores a nivel de pueblo (mejores métodos de beneficiado por vía húmeda o de secado al sol). Eso debería llevar a un aumento de los ingresos, con lo que mejoraría el nivel de vida de los caficultores en pequeña escala y sus familias. En febrero de 2008 tuvo lugar una reunión de trabajo final con fines de difusión durante la conferencia de la Asociación de los Cafés Finos de África Oriental (EAFCA) en Uganda, y el resumen del informe final se hizo llegar al Consejo en mayo de 2008.

El costo total del proyecto fue de US\$2,9 millones. El FCPB aportó US\$2 millones en concepto de donación e Illycaffè facilitó US\$0,1 millón en concepto de cofinanciación. Los países participantes aportaron otro US\$0,8 millón en concepto de contribución de contrapartida. CABI-ARC fue el OEP.

*“El proyecto estaba encaminado a independizar a los agricultores en pequeña escala de los intermediarios mediante la mejora de los métodos de elaboración primaria a nivel de pueblo. Si tiene éxito, sería un modelo importante para los agricultores en pequeña escala de todo el mundo”*

El Dr. Ernesto Illy en la reunión de trabajo OIC/FCPB sobre prioridades de desarrollo cafetero que tuvo lugar el 27 de septiembre de 2006

**Mejora de la producción de café en África mediante el control de la marchitez del cafeto (traqueomicosis) (iniciado en 02/01 – concluido en 02/08)**

La marchitez del cafeto (traqueomicosis) ocasiona grandes pérdidas a los pequeños agricultores de África que dependen del café para la obtención de ingresos. El proyecto fue ejecutado como programa regional para mejorar las prácticas de manejo de contención de la enfermedad y elaborar un programa de información y capacitación para los productores en pequeña escala. De este proyecto resultaron orientaciones específicas para la gestión integrada de plagas, en especial por lo que respecta a buenas prácticas agrícolas para controlar la traqueomicosis. Esas orientaciones figuran en un CD-Rom que puede pedirse a la Secretaría. Tuvo lugar una última reunión de trabajo en febrero de 2008, durante la Conferencia de la EAFCA en Uganda, y el Consejo recibió un resumen del informe final en mayo de 2008.

El costo total del proyecto fue de US\$8,9 millones. El FCPB aportó US\$3,5 millones en concepto de donación, y se obtuvieron US\$4,3 millones de cofinanciación, incluidos US\$3,2 millones de la CE y US\$1,1 de otros organismos internacionales. Los países participantes aportaron otro US\$1 millón como contribución de contrapartida. CABI-ARC y el Centro de Cooperación Internacional en Investigaciones Agronómicas para el Desarrollo (CIRAD) fueron los organismos de ejecución del proyecto.

**Mejora de la calidad y comercialización del café Robusta mediante el uso óptimo de los terrenos (06/05 – 03/08)**

El objetivo de este proyecto fue mejorar la calidad del cultivo de café Robusta y su rentabilidad mediante la identificación de variedades superiores en calidad y el uso óptimo de los terrenos cafeteros. El proyecto se puso en marcha en junio de 2005 en Abidjan. En 2006 tuvo lugar una evaluación de mitad de período que recomendó que se prorrogase el proyecto por un año más. En agosto de 2007 tuvo lugar en Abidjan una reunión de trabajo final con fines de difusión. El FCPB convino en que hubiese otra prórroga de seis meses hasta marzo de 2008. El Gobierno de Côte d'Ivoire ha anunciado su intención de hacerse cargo del proyecto y hacerlo llegar a todas las zonas productoras de café, y ha facilitado financiación adicional para que se lleven a término las actividades restantes.

El costo total del proyecto fue de US\$0,94 millones, de los cuales el FCPB aportó US\$0,45 millones y los países participantes más de US\$0,49 millones. La Red Africana de Investigaciones Cafeteras (RECA) fue el OEP.

Puede encontrarse más información acerca de proyectos en la página del sitio en Internet de la OIC [www.ico.org/ES/what\\_we\\_doc.asp](http://www.ico.org/ES/what_we_doc.asp).



Mejora de la producción de café en África mediante el control de la enfermedad de marchitez del cafeto (traqueomicosis)



Capacitación de especialistas africanos

PROYECTOS EN CARTERA	Costo total	FCPB	Cofin.	CC	SITUACIÓN DE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO*		
					(en miles de dólares EE UU)	1995/96 - 2005/06	2006/07
<b>PROYECTOS CONCLUIDOS (19)</b>	<b>43,630</b>	<b>21,371</b>	<b>13,689</b>	<b>8,570</b>			
Desarrollo del potencial del café para gourmets (10/96 - 05/00)	1,412	1,018	110	284	Concluido		
Manejo integrado de la plaga de la broca del fruto del café (10/96 - 05/02)	5,467	2,968	850	1,649	Concluido		
Estudio de los sistemas de comercialización y políticas comerciales del café en determinados países productores de café (04/97 - 05/00)	289	244	0	45	Concluido		
Desarrollo del mercado y promoción del comercio cafetero en África Oriental y Meridional (10/97 - 09/07)	9,101	5,012	2,540	1,549	Concluido		
Mejora de la producción de café en África mediante el control de la marchitez del cafeto (traqueomicosis) (04/98 - 02/08)	8,952	3,517	4,349	1,086	Concluido		
Características de la demanda de café Robusta en Europa (10/98 - 2001)	29	29	0	0	Concluido		
Mejora de la calidad del café mediante la prevención de la formación de moho (10/98 - 09/05)	5,593	2,526	2,067	1,000	Concluido		
Estudio de elaboración del café (Rwanda) (10/99 - 05/00)	68	68	0	0	Concluido		
Fortalecimiento de la capacidad comercial, financiera, de gestión y empresarial de los pequeños productores y exportadores de café en México y Nicaragua (10/00 - 12/05)	5,330	910	3,468	952	Concluido		
Gestión del riesgo de los precios del café en África Oriental (10/01 - 2002)	60	60	0	0	Concluido		
Estudio de la posibilidad de creación de Bolsas de Productos Básicos y otras formas de mercado en los países de la región del COMESA (10/01 - 06/03)	60	60	0	0	Concluido		
Reunión de trabajo sobre financiación estructurada a corto y medio plazo para los agricultores en pequeña escala de África (10/00 - 04/01)	30	30	0	0	Concluido		
Reunión de trabajo sobre la calidad del café mediante la prevención de la formación de moho en Ecuador (10/01 - 2001)	65	60	0	5	Concluido		
Manejo integrado del perforador blanco del tallo del cafeto en pequeñas fincas cafeteras de la India, Malawi y Zimbabwe (10/01 - 06/07)	3,104	2,262	123	719	Concluido		
Reunión de trabajo regional sobre la crisis del café en América Central (04/03 - 09/03)	40	40	0	0	Concluido		
Desarrollo cafetero sostenible en África Oriental (07/03 - 09/05)	30	30	0	0	Concluido		
Análisis comparativo a escala mundial de las zonas productoras de café (10/03 - 09/06)	120	60	60	0	Concluido		
Mejora de la calidad del café en África Oriental y Central mediante el perfeccionamiento de las prácticas de cultivo en Rwanda y Etiopía (04/04 - 02/08)	2,937	2,029	122	786	Concluido		
Mejora de la calidad y comercialización del café Robusta mediante el uso óptimo de los terrenos (10/02 - 03/08)	943	448	0	495	Concluido		
<b>PROYECTOS EN CURSO (11)</b>	<b>40,255</b>	<b>24,105</b>	<b>7,718</b>	<b>8,431</b>			
Proyecto piloto de rehabilitación del sector cafetero en Honduras y Nicaragua (04/00 - en curso)	6,837	4,220	505	2,112	En curso		
Proyecto piloto de transformación de plantaciones de café desatendidas de Angola en pequeñas explotaciones familiares (10/00 - en curso)	8,530	4,750	2,980	800	En curso		
Gestión del riesgo de los precios del café en África Oriental y Meridional (04/01 - en curso)	2,529	1,829	0	700	En curso		
Proyecto piloto de financiación a corto y medio plazo para los caficultores en pequeña escala de Kenya (10/01 - en curso)	3,045	1,445	1,000	600	En curso		
Diversificación productiva en las zonas marginales productoras de café del Estado de Veracruz, México (04/05 - en curso)	4,467	2,552	1,118	797	En curso		
Reconversión de pequeñas fincas cafetaleras en unidades familiares agrícolas autosostenibles en Ecuador (10/05 - en curso)	3,199	1,118	858	1,223	En curso		
Mejora de la producción potencial de café gourmet en países centroamericanos (04/07 - en curso)	1,874	618	1,257	0		En curso	
Desarrollo del potencial del café Robusta gourmet en Gabón y en Togo (04/07 - en curso)	2,469	1,842	0	626		En curso	
Aumento de la resistencia de la producción de café a la roya y a otras enfermedades en la India y en cuatro países africanos (10/07 - en curso)	4,014	2,919	0	1,096			En curso
Acceso a financiación para el desarrollo de cultivos de diversificación en zonas cafetaleras (10/07 - en curso)	3,007	2,692	0	313			En curso
Mejora de la competitividad del sector cafetero africano (04/08 - en curso)	284	120	0	164			En curso
<b>TOTAL DE PROYECTOS EN CARTERA (30)</b>	<b>83,885</b>	<b>45,476</b>	<b>21,407</b>	<b>17,001</b>			

\* El punto de inicio para los proyectos en cartera es la fecha de aprobación de la Junta Ejecutiva del FCPB

CC = Contribución de contrapartida

PROYECTOS EN TRAMITACIÓN	Costo total	FCPB	Cofin.	CC	SITUACIÓN DE LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO*		
					(en miles de dólares EE UU)		
					2000/01 - 2005/06	2006/07	2007/08
<b>PROYECTOS QUE ESTÁN SIENDO EXAMINADOS POR EL FCPB (5)</b>	<b>22,920</b>	<b>13,219</b>	<b>894</b>	<b>8,809</b>			
Programa de empresas cafeteras competitivas (OIC: 05/07)	6,000	4,000	0	2,000		CC del FCPB	
Creación de capacidad para la certificación y verificación del café en África Oriental (OIC: 05/07)	2,869	2,869	0	0		CC del FCPB	
Proyecto café sostenible Trifinio (OIC: 05/07)	2,729	1,836	894	0		CC del FCPB	
Estudio del potencial para establecer Bolsas de productos básicos y otras formas de mercado en África Occidental (OIC: 05/08)	106	94	0	13		CC del FCPB	
Manejo integrado de la Broca del Café como Componente de Calidad y Sostenibilidad de la Caficultura Mesoamericana (OIC: 05/08)	11,216	4,420	0	6,796		CC del FCPB	
<b>PROYECTOS SUJETOS A NUEVA FORMULACIÓN (3)</b>	<b>22,250</b>	<b>14,356</b>	<b>4,995</b>	<b>2,898</b>			
Aumento del uso del germoplasma del café en una perspectiva africana (OIC: 05/01)	10,930	8,566	0	2,363		Nueva formulación	
Mejora y diversificación de la producción de café de los pequeños cultivadores en América Central (OIC: 09/02)	7,858	3,790	4,068	0		Nueva formulación	
Análisis costo-beneficio de las prácticas de sostenibilidad que se utilizan en el sector cafetero (OIC: 05/06)	3,462	2,000	927	535		Comité de evaluación de proyectos del FCPB	
<b>PROYECTOS QUE ESTÁN SIENDO EXAMINADOS POR LA OIC (7)</b>	<b>25,580</b>	<b>19,744</b>	<b>997</b>	<b>4,836</b>			
Rehabilitación cuantitativa y cualitativa del sector cafetero con el fin de mejorar las condiciones de vida de los caficultores afectados y desplazados por la guerra y su reinstauración en sus zonas de origen así como la protección de su ambiente biofísico en la República Democrática del Congo	3,801	2,319	418	1,064		CVR	
Producción sostenible de café por los agricultores en pequeña escala de Etiopía: Un enfoque integrado para la mejora de la calidad, la reducción de la pobreza y la conservación de la biodiversidad	4,694	2,961	379	1,353		CVR	
Mejora de la calidad del café en África Central y Oriental: Ampliación de mejores prácticas de procesamiento en Etiopía y Rwanda	8,678	7,387	0	1,290		CVR	
Caracterización, mejor utilización y conservación de la diversidad del germoplasma <i>Coffea</i>	3,000	3,000	0	0		CVR	
Aumento de la seguridad de ingresos de los caficultores en pequeña escala de Malawi y Tanzania mediante la diversidad sostenible de los productos básicos	30	30	0	0		CVR	
Aumento del uso eficaz de recursos en la producción y transformación del café mediante un aprendizaje de agricultor a agricultor	2,680	2,480	200	0		CVR	
Servicios internacionales de investigación y desarrollo para el control genético duradero de dos enfermedades destructivas que afectan al café Arábica	2,696	1,567	0	1,129		CVR	
<b>TOTAL DE PROYECTOS EN TRAMITACIÓN (15)</b>	<b>70,748</b>	<b>47,318</b>	<b>6,886</b>	<b>16,543</b>			

\* El punto de inicio para los proyectos que están siendo examinados por el FCPB y otros donantes es la fecha de aprobación del Consejo Internacional del Café, y para los proyectos que están siendo examinados por la OIC es la fecha de presentación

CC = Contribución de contrapartida

CC del FCPB = Comité Consultivo del FCPB

CVR = Comité Virtual de Revisión

## SOSTENIBILIDAD

### Proyecto piloto de rehabilitación del sector cafetero en Honduras y Nicaragua



*"Si yo pudiera contarles a otros productores, les diría que este es el beneficio húmedo que necesitamos. Es un cambio total con relación al beneficio rústico que usé toda mi vida."*

Félix Cantalicio Hernández, pequeño caficultor que participó en el proyecto "Proyecto piloto de rehabilitación del sector cafetero en Honduras y Nicaragua" patrocinado por la OIC y financiado por el FCPB y el Gobierno de Nicaragua.



El Acuerdo de 2007 fortalecerá las actividades actuales de la Organización en la esfera de la sostenibilidad, en especial las que proporcionan apoyo directo a los países productores de café para mejorar las condiciones de la producción y el nivel de vida de los caficultores.

El objetivo general de la estrategia de desarrollo cafetero de la OIC es promover una economía sostenible del café. Con esa finalidad, los proyectos cafeteros patrocinados por la Organización hacen una contribución práctica al desarrollo sostenible y a la reducción de la pobreza basándose en lo siguiente:

- responder a las políticas y prioridades nacionales en materia de café en los países beneficiarios (impulsadas por la demanda);
- promover intercambios técnicos entre los países productores (cooperación de Sur a Sur);
- alentar el uso de tecnologías innovadoras que no dañen el medio ambiente;
- dedicar la debida atención a cuestiones de género y ambientales;
- patrocinar la participación del sector privado y de la sociedad civil; y
- garantizar que las enseñanzas y el conocimiento que se obtenga de los proyectos ayude a los interesados del sector primario a que continúen las actividades de los proyectos después de que éstos finalicen.

Cuatro proyectos de diversificación que se están ejecutando en la actualidad en África y Latinoamérica ofrecen a los productores de café un enfoque práctico para reducir el riesgo de los bajos precios del café y usar los recursos de que se dispone de manera sostenible. Esos proyectos generan varios beneficios que incluyen:

- a) alentar sistemas agroforestales en los que se combina el café con otros cultivos perennes y de ciclo corto, lo que genera factores externos positivos tales como control de la erosión, mejora de la calidad del suelo, suministro de agua de calidad, elevado nivel de biodiversidad y diversidad agrícola en zonas rurales;
- b) por lo que se refiere a la seguridad alimentaria, los proyectos de diversificación apoyan a los agricultores en cuanto a que, junto con la labranza, cultiven otros productos para consumo tales como mandioca, banana y otros árboles frutales;
- c) el cultivo de café orgánico ha tenido mucho éxito, dado que el mercado cafetero ofrece incentivo para el café que se produce de esa manera. Se ha alentado a los agricultores a que apliquen manejo integrado de las plagas (MIP), lo que ha reducido considerablemente el uso de plaguicidas y por lo tanto de contaminación por productos químicos;
- d) por lo que se refiere al desarrollo económico, el proceso de diversificación ha contribuido a que disminuya el éxodo rural a los centros urbanos; y
- e) el turismo rural ha obtenido beneficios de la conservación del medio ambiente, el mantenimiento del patrimonio rural y el ofrecimiento de oportunidades recreativas con la transformación de fincas cafeteras tradicionales en negocios que reciben compensación por los beneficios que ofrecen a la sociedad.

Por último, los proyectos de diversificación proporcionan a los caficultores una comprensión mejor de los beneficiosos vínculos que existen entre la producción agrícola y los factores ambientales positivos, lo que ayuda a crear un marco favorable a la diversificación futura y contribuye a la reducción de la pobreza en zonas rurales al diversificar las fuentes de ingresos.

En el 101<sup>o</sup> período de sesiones de septiembre de 2008, se expusieron ante el Consejo los resultados iniciales de los instrumentos de evaluación de impacto del Comité de Evaluación Sostenible (COSA), y los de investigación de los costos de transición a prácticas sostenibles (análisis GAP), junto con un informe sobre el análisis preliminar COSA de las iniciativas de sostenibilidad en el sector cafetero (documento ICC-101-4). El proyecto de análisis costo-beneficio de las prácticas de sostenibilidad en el sector cafetero fue aprobado al principio por el Consejo en mayo de 2006, pero la financiación de la propuesta no fue aprobada por el FCPB. Los Miembros tomaron nota de que los resultados eran preliminares y de que se facilitarían más información a su debido tiempo.

### **Comité de Evaluación Sostenible (COSA)**

## **COOPERACIÓN CON OTROS ORGANISMOS**

La cooperación con otros organismos cafeteros especializados y otras organizaciones internacionales siguió siendo importante en el año cafetero 2007/08, e hizo que la OIC se beneficiase de la experiencia y pericia de los organismos pertinentes.

La Organización buscó la asistencia técnica de organismos especializados en desarrollo internacional, como la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Centro de Comercio Internacional UNCTAD/OMC (CCI), con objeto de ayudar a los países Miembros a tener la pericia técnica necesaria para preparar propuestas de proyecto y alentar aspectos centrados en la empresa del desarrollo del comercio cafetero. Examinó también nuevas posibilidades de cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) en cuestiones relacionadas con el medio ambiente, e inició conversaciones con el Banco Africano de Desarrollo, con miras a conseguir fuentes alternativas de financiación o cofinanciación para los proyectos según procedente.

La Organización es miembro de un grupo de trabajo por vía electrónica del Codex Alimentarius que se ocupa de la ocratoxina A (OTA) y está tomando parte activa en la elaboración de un código de conducta para la prevención de ese moho.

---

## PROMOCIÓN DEL CONSUMO

### Dr. Ernesto Illy



El Dr. Ernesto Illy, Presidente del Comité de Promoción de la OIC y Presidente honorario de Illycaffè, falleció en Italia el 3 de febrero de 2008 a los 82 años de edad. En mayo de 2008 todos los Miembros del Consejo Internacional del Café rindieron homenaje a su liderazgo, y otorgaron reconocimiento a su notable aportación al desarrollo de la participación institucional del sector privado en la Organización y a importantes iniciativas acerca del café y la salud, tales como el Programa Positively Coffee y el Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud. En un discurso que sentó la tónica en la 22<sup>a</sup> Conferencia Internacional sobre Ciencia del Café – ASIC 2208, el Director Ejecutivo describió al Dr. Illy de la siguiente manera:

*“un gran adalid de la ciencia del café y un extraordinario ser humano ..... Los servicios que prestó el Dr. Illy al mundo cafetero son inapreciables y merecen elogio y admiración. Fue un auténtico líder de la innovación y el desarrollo tecnológico. Creó, a partir del grano de café, un universo fascinante, y con sabiduría, inteligencia y dedicación consagró su vida a una búsqueda permanente para descubrir y comprender la química del café, sus efectos fisiológicos, los secretos de la producción de café y la mejora de la calidad”.*

### Red CoffeeClub de la OIC

En mayo de 2008 se puso en marcha una nueva iniciativa de la OIC para promover el consumo de café, la Red CoffeeClub. La Red fue financiada por el Fondo de Promoción de la OIC y elaborada por las firmas de consultoría, P&A International Marketing y Radiumsystems. Se trata de una comunidad colaboradora en Internet, que actuará como tribuna para que los países demuestren distintas maneras de promover el café y ayuden a llegar a los jóvenes, que son los consumidores del futuro.

A la Red puede accederse directamente ([www.coffeeclubnetwork.com](http://www.coffeeclubnetwork.com)) o desde la página de entrada del sitio en Internet de la OIC. En septiembre de 2008 había atraído 200 miembros de todo el mundo. Se han establecido más de 30 comunidades de debate mediadas por mediadores especializados, en las que se ponen recursos tales como videos, fotos, presentaciones, opiniones, noticias y enlaces a sitios pertinentes. Esas comunidades tratan de temas que van desde ideas para promocionar el café, el arte del café espreso y asuntos comerciales, hasta el café urbano y el café y los viajes.

### Red CoffeeClub de la OIC





Se ha invitado a los Miembros de la OIC a que nombren representantes que hagan de mediadores de las comunidades, y a que establezcan enlaces a la Red en los sitios de Internet de la administración pública y otros de ese género en sus países con objeto de ampliar el uso de esa iniciativa y ayudar a su desarrollo futuro.

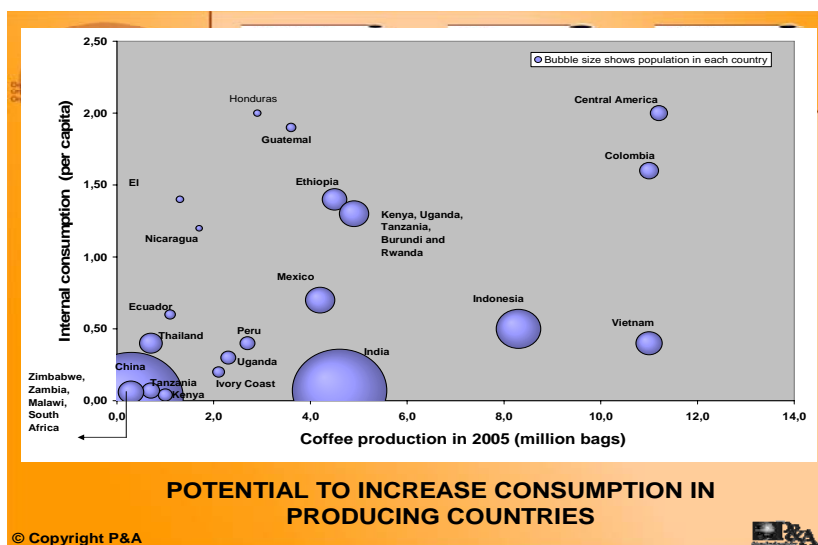
La Guía de la OIC para promover el consumo de café aprovecha la experiencia de llevar a cabo programas de promoción que se tienen en el Brasil, donde el consumo interno ha aumentado casi el 50% en los últimos diez años. Esa publicación ofrece directrices prácticas para promover el consumo de café y puede descargarse gratis del sitio en Internet de la OIC en español, francés e inglés.

La Guía trata de aumentar el considerable potencial para expandir el consumo de café que existe en los países productores de café. Por ejemplo, la India, Indonesia y México, que tienen entre ellos una población de 1.500 millones de habitantes, consumen en la actualidad tan sólo cinco millones de sacos al año.

Desde que se publicó la Guía en 2003, se han invertido unos US\$25 millones en programas de promoción en ocho por lo menos de los países productores, y están proyectadas más inversiones. Así pues, la inversión inicial del Fondo de Promoción de la OIC de US\$287.000 ha tenido un coeficiente multiplicador de 80. Entre las aplicaciones de la Guía que se han hecho cabe citar reuniones de trabajo en ocho países, programas de promoción en Colombia, El Salvador, la India y México, y estudios del mercado en Colombia, El Salvador, la India, Indonesia, México y Nicaragua.

### Programas para promover el consumo de café

#### Potencial para aumentar el consumo en los países productores



### **El café y la salud**

Los Miembros exportadores acordaron contribuir con otros US\$50.000 del Fondo de Promoción de la OIC al Programa Positively Coffee, una importante iniciativa para ofrecer información acerca de los aspectos positivos del consumo de café (véase la página 25). Convinieron también en otorgar un apoyo financiero de US\$10.000 a la 22ª Conferencia Internacional sobre Ciencia del Café – ASIC 2008, que tuvo lugar en Campinas (Brasil) del 14 al 19 de septiembre de 2008. Asistieron a la Conferencia más de 400 científicos de 30 países que presentaron los últimos descubrimientos en investigación científica y novedades tecnológicas en materia de café, incluidos los relativos al café y la salud.

## **COOPERACIÓN CON EL SECTOR PRIVADO**

La Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP) se reunió dos veces en el año, presidida por el Sr. Christian Rasch Topke, de ANACAFÉ. Se hicieron con regularidad exámenes de cuestiones relacionadas con la inocuidad de los alimentos, que incluyeron actualizaciones de la investigación en cuestiones tales como la ocratoxina A (OTA), la acrilamida y el furán. En todos esos casos la Junta mantuvo un papel de observador en cuanto a la evolución en materia legislativa en todo el mundo y ofreció información acerca de los últimos métodos adoptados por los científicos para evaluar los factores de riesgo, a fin de mantener informada a la comunidad cafetera de lo que pudiera haber en ese sentido. Por lo que respecta a la OTA, la JCSP indicó que el Codex Alimentarius había aprobado una propuesta de realizar nueva labor en ese sentido con un Código de Prácticas para prevenir la contaminación del café por la OTA. Esa labor la está llevando a cabo un grupo de trabajo electrónico que incluye a la OIC entre sus integrantes. La JCSP también volvió a examinar la cuestión de los niveles máximos de residuos de plaguicidas que se permiten en los países importadores de café. Otros asuntos que se trataron en el año fueron la próxima Conferencia Mundial del Café, que tendrá lugar en Guatemala en 2010, y la cuestión de las indicaciones geográficas relativas al café, que, a raíz del Seminario de la OIC sobre ese tema en mayo de 2008, ha quedado incluida en el Orden del Día de la Junta como tema que se tratará con regularidad.

La JCSP examinó también los preparativos para la entrada en vigor del Acuerdo de 2007, incluidos los procedimientos para los nuevos órganos de la OIC, y acordó el proyecto de mandato de la JCSP en el marco del Acuerdo de 2007.

La JCSP ha seguido prestando activo apoyo al Programa Positively Coffee, que se estableció bajo los auspicios de la JCSP y es financiado conjuntamente por el Instituto de Información Científica sobre el Café (ISIC) y el Fondo de Promoción de la OIC. La JCSP apoya también el Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud, financiado también por el ISIC y las asociaciones nacionales del café pertinentes de los países participantes. Esos dos programas están encaminados a conseguir que esté disponible en el dominio público información científica bien fundada, y se concentra en particular en las asociaciones cafeteras que son integrantes de la JCSP. Puede encontrarse información más a fondo sobre los dos programas en las páginas 25 a 27.

---

## PROGRAMA POSITIVELY COFFEE

### Sitio en Internet de Positively Coffee

El objetivo del Programa Positively Coffee es poner información científica bien fundada sobre los aspectos positivos del consumo de café en una forma que sea fácilmente accesible y comprensible para el lego en la materia. Los sectores cafeteros de todos los países productores y consumidores pueden obtener acceso a esa información y usarla en forma de folletos, noticieros, sitios en Internet y sesiones informativas para los medios de comunicación en los cuatro idiomas oficiales de la OIC.

El Programa garantiza un suministro continuo de información coherente y autorizada desde el punto de vista científico que proviene de estudios publicados en revistas reseñadas por pares. Esto ha creado una biblioteca de información sobre una diversidad de temas para uso por las asociaciones cafeteras, los Miembros de la OIC y el público en general. El Programa está financiado conjuntamente por el ISIC y el Fondo de Promoción de la OIC.

El sitio en Internet del Programa, [www.positivelycoffee.org](http://www.positivelycoffee.org), es el principal instrumento para la difusión de toda la información. Funciona en los cuatro idiomas oficiales de la OIC. El número de visitas ha aumentado de forma sostenida en el período de referencia y es ahora de más de 20.000 al mes. Este sitio en Internet figura constantemente entre los diez sitios de Internet favoritos que se ocupan del café, y su dirección de sitio está ahora incluida como enlace activo en más de 100 sitios de Internet, que incluyen los de empresas cafeteras e instituciones de investigación.

Answer: It takes 2,000 coffee cherries i.e. 4,000 beans

English Français  
Español Português

## home

home  
about us  
topics  
newsletter  
links  
contact us  
site map  
member area

sign up for our newsletter

Millions of people around the world love nothing more than to start their day with a steaming cup of coffee. The smell, the taste, the caffeine lift and the shared experience of coffee have become a staple of our modern life and culture.

In addition, there is significant authoritative information available that drinking coffee has many benefits for our health and well being.

### topics

To find out more about the many beneficial effects of drinking coffee on our health and well being, select one of the topics below

- ☛ Coffee & Mental Performance
- ☛ Coffee in the Workplace
- ☛ Coffee and Antioxidants
- ☛ Coffee and Liver Function
- ☛ Coffee and Exercise Performance
- ☛ Coffee and Parkinson's Disease
- ☛ Coffee and Diabetes
- ☛ Coffee and Health - Some Surprising Findings
- ☛ Coffee and Safer Driving
- ☛ Coffee and Social Pleasure
- ☛ Coffee and Cancer
- ☛ Coffee and Hydration

"Two cups of coffee is all it takes to overcome fatigue"

### what's new?

Coffee and mental performance  
INTERVIEW WITH DR ASTRID NEHLIG

- ☛ How does coffee affect mental performance?
- ☛ Can coffee help boost my memory?
- ☛ At what time of day does coffee drinking have its greatest effect?

Dr Astrid Nehlig is a research director at the French Medical Research Institute, INSERM in Strasbourg. She has authored or co-authored over 250 articles, books and book chapters and is a regular speaker at international meetings and research centres.

[read more](#)

This Positively Coffee website is part of the Positive Communication programme of the International Coffee Organization (ICO). Our aim at the ICO is to share that accurate, balanced and consistent information with all of you who have an interest in learning more about the beneficial aspects of drinking coffee.

## Noticieros

El Noticiero de Positively Coffee es el otro principal medio de comunicación. La edición en inglés se distribuye en conferencias y seminarios de todo el mundo, y las versiones en español, francés y portugués están disponibles en forma electrónica en el sitio en Internet de la OIC. También se encuentra en ese sitio un podcast sobre “El café y el rendimiento mental”. Los Noticieros están entre las páginas que gozan de mayor popularidad en el sitio en Internet, y muchas organizaciones del sector cafetero hacen distribución electrónica de los últimos números, o bien por medio de sus propias redes o poniendo el enlace con los Noticieros en sus sitios en Internet.

El servicio con el que se puede notificar a los visitantes del sitio cuándo están disponibles nuevos números del Noticiero ha tenido una excelente respuesta. Se han registrado más de 1.500 personas, en su mayoría del sector cafetero, de 90 países para recibir esa notificación. Además, ha habido un interés considerable por parte de los medios de comunicación, entidades académicas y particulares.

Positively Coffee prepara artículos y otro material para los medios comerciales cafeteros, y ha participado en conferencias, exposiciones y otras actividades de comunicación del sector cafetero de los países para crear conciencia del papel que puede desempeñar la información científica actualizada en la promoción del consumo de café. También facilita para la preparación de exposiciones de tema representantes del sector cafetero provistos de recursos auxiliares tales como estandartes y diapositivas sobre el tema. En el año cafetero 2007/08 los representantes del Programa hicieron exposiciones de tema en eventos cafeteros de Camerún, Côte d’Ivoire y El Salvador. El Programa también sirvió de ayuda a asociaciones cafeteras de América Central y del Sur distribuyendo material y prestando apoyo en la elaboración de sitios de Internet.

**...positively coffee**  
Newsletter from the International Coffee Organization

**Coffee and hydration – the facts**

Somewhere in the world today it is a hot sunny day, and amongst all the warnings we are given about the consequences of such heat, there is always one about not becoming dehydrated.

The caffeine in coffee has a mild diuretic effect, increasing the frequency of urination but not the amount of fluid passed. For many years health and exercise experts thought that, as a consequence, coffee and other caffeinated beverages promoted dehydration and didn't count as a source of fluid in the diet. We now know this is not true and there is no scientific evidence to support these views. Caffeine in fact is no more a diuretic than water\*. The truth is that a moderate intake of coffee and other caffeinated drinks does not lead to dehydration and does count towards daily fluid intake.

**How did this myth start?**

The normal average daily loss of water is around 2500ml of which urine accounts for approximately half. A further 500ml is from water loss through the skin and most of the remainder is from the lungs. This amount will of course vary and, in conditions of extreme heat and exertion, daily fluid loss may exceed 10 litres or be much more.

Urine output is often used as an indicator of dehydration. Earlier studies\*\* only collected urine samples over a 24 hour period after caffeine consumption, not over 24 hours. It is now known that the period over which urine is collected is a significant factor. The small increase in urine output after 3 hours is compensated for by a decrease in output later in the day. In total urine output over the day remains unchanged\*\*. In one study\*\*, the effect had already disappeared within 4 hours.

**What is the latest evidence?**

Professor Lawrence Armstrong, an avid runner and well respected scientist, decided to review the scientific literature to see whether abstaining from coffee and other caffeinated drinks was scientifically justifiable. In his published report\*\* he concluded:

- After drinking a caffeinated drink, the body does retain most of the fluid (up to 84%, has been reported in some studies)
- Moderate consumption does have a mild diuretic effect, but the overall effect is very similar to water

*continued on page 4*

**Moderate intakes of caffeinated drinks have no long term effect on hydration and count towards daily fluid intake**

- Regular consumers of caffeinated drinks have a higher tolerance to the diuretic effect.
- There is no evidence that consuming caffeinated drinks causes an imbalance of fluids and electrolytes, such as sodium and potassium, in the body, or that it is detrimental to health or exercise performance.

In 2002\*, a further review of scientific studies published between 1996 and 2002 concludes that: "The most ecologically valid of the published studies offers no support for the suggestion that consumption of caffeine containing beverages, as part of a normal lifestyle, lead to fluid loss in excess of the volume ingested or is associated with poor 'high-altitude' status".

These conclusions are further supported in the most recent review\*\* where it was noted also that in relation to hydration, there was no evidence to support caffeine restriction.

**Published by the International Coffee Organization**  
22 Bentons Street  
London W1T 3DD

**Autumn 2007**

**CONTENTS**

Coffee and hydration – the facts

Coffee and cancer – what is the latest thinking?

Coffee and mental performance

Coffee and hydration – some frequently asked questions

**In English:**  
+44 (0) 20 7612 0800  
Fax:  
+44 (0) 20 7612 0800  
E-mail:  
pos@wcoffe.org  
www.pos@wcoffe.org

**For further information on coffee and health**  
www.CoSIC.org

**positively coffee...positively coffee...positively coffee...positively coffee**

## **PROGRAMA DE EDUCACIÓN CAFETERA PARA LAS PROFESIONES RELACIONADAS CON LA SALUD**

En los datos provenientes de estudios de mercado destacan constantemente las opiniones negativas del público en general acerca del café y la salud. Esas opiniones persisten porque el entendimiento del público se basa a menudo en publicaciones científicas anticuadas y falta de conocimiento de los últimos descubrimientos de la investigación científica. Se piensa habitualmente que esa preocupación acerca de la salud limita el consumo de café, y que las profesiones relacionadas con la salud pueden ser una de las principales fuentes de esa información por lo que respecta a los consumidores. Es, pues, importante que esas profesiones estén bien informadas acerca de los descubrimientos científicos actuales acerca de los efectos en la salud del consumo de café. Esa ha sido la base del Programa de educación cafetera para las profesiones relacionadas con la salud, que ha estado funcionando con éxito desde 2004. En la OIC se establecieron servicios para coordinar el proyecto, que está financiado conjuntamente por el ISIC y las asociaciones cafeteras nacionales de los países participantes. El Programa fue ejecutado al principio en seis países: Finlandia, Francia, Italia, los Países Bajos, el Reino Unido y la Federación de Rusia. En el año cafetero 2007/08 se amplió a otros tres países: Alemania, España y Portugal.

La labor inicial en los nuevos países participantes ha consistido en crear procedimientos de asesoría científica; determinar el público al que se dirigirá y los mensajes fundamentales; establecer canales de comunicación tales como Noticieros, monografías y sitios en Internet; y participar en congresos médicos. Con el fin de evaluar la situación al comienzo del Programa, se llevaron a cabo en los tres mercados encuestas de los profesionales relacionados con la salud. Entre las conclusiones positivas figuran el reconocimiento de que el café puede formar parte de un régimen alimenticio sano debido a los efectos positivos que tiene en el rendimiento mental y el aumento de resistencia. No obstante, en Portugal el 64% de los profesionales relacionados con la salud aconsejaron a sus pacientes que dejaran de tomar café o que tomaran menos, debido principalmente a la preocupación que suscitaban las alteraciones del sueño y las dolencias del estómago. El resultado en España fue similar: el 55% aconsejaron a los pacientes que redujesen el consumo de café.

Esos son resultados comparables a los que se obtuvieron por primera vez en los países en los que el Programa ha estado funcionando más tiempo. En esos países el número de profesionales relacionados con la salud que aconsejó en contra del consumo de café disminuyó durante la ejecución del Programa. Los resultados de las encuestas realizadas en Alemania, España y Portugal indican que hay un margen considerable para el éxito de esa iniciativa.

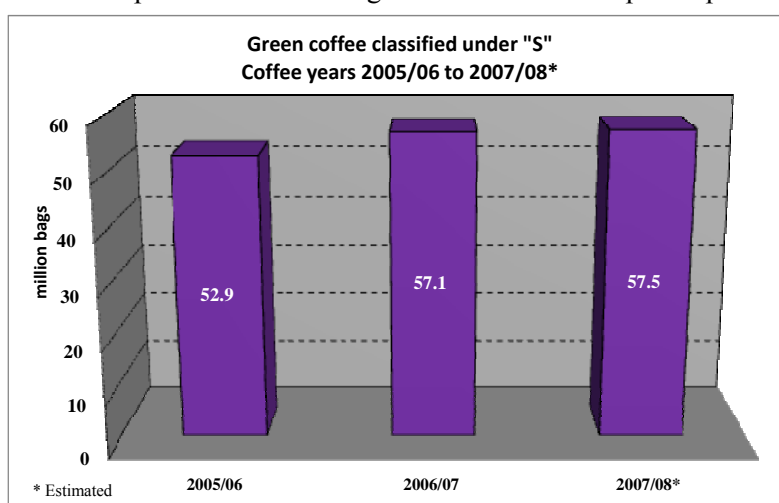
Además de esa expansión del Programa, continuó la labor en los demás países, que consiste en publicar nuevos números de Noticieros y monografías, actualizar sitios en Internet y participar en congresos y simposios médicos.

---

## PROGRAMA DE MEJORA DE LA CALIDAD DEL CAFÉ

El Programa de Mejora de la Calidad del Café se puso en marcha en octubre de 2002 en virtud de la Resolución Número 407. Esa Resolución fue reemplazada por la Resolución Número 420, que entró en vigor el 1 de junio de 2004. Es importante destacar que lo que se establece en la Resolución Número 420 es totalmente voluntario y no impone restricciones al comercio cafetero. Fundamentalmente se pide a los Miembros exportadores que declaren la calidad de sus envíos de café verde usando en los certificados de origen las claves apropiadas que determinan normas de calidad sobre defectos y contenido de humedad. El principal objetivo de este Programa es el de conseguir que el café cumpla determinadas normas de calidad básicas, lo que lo hará más atractivo tanto para los comerciantes al por menor como para los consumidores y ayudará a prevenir la presencia de determinados contaminantes en los envíos de café.

En el año cafetero 2007/08, 28 Miembros exportadores (que juntos representan el 69% del total de exportaciones de café verde) indicaron la calidad de su café verde en los certificados de origen que se expiden para cubrir sus envíos de café. Más del 91% del café Arábica exportado por esos países cumplía las normas óptimas sobre defectos y contenido de humedad que se establecen en la Resolución Número 420, frente a justo un poco más del 25% de las exportaciones de café Robusta. El bajo nivel de observancia de los envíos de Robusta con las normas óptimas de calidad sigue siendo motivo de preocupación.



Viet Nam es el origen de la mayoría del café Robusta que la Bolsa Internacional de Futuros y Opciones de Londres (LIFFE) clasifica por debajo de las normas del Programa de Mejora de la Calidad del Café, pero las autoridades vietnamitas han anunciado la introducción de algunas medidas graduales para abordar la cuestión, lo que podría tener un efecto positivo en los resultados del Programa de Mejora de la Calidad del Café en el futuro.

El Mercado Intercontinental de Futuros (ICE) también publica un análisis mensual del café Arábica según la graduación y características especiales tales como el sabor del café en taza y el color del grano. Se consiguieron constantemente altos niveles de café aprobado en el año cafetero 2007/08, lo que es sumamente alentador para los productores de Arábica. El café de más alta calidad obtiene mejores precios, añade valor a las exportaciones y conduce a un aumento del consumo, dado que el consumidor puede disfrutar a nivel de taza las características intrínsecas del café.

Convendría que las autoridades cafeteras de los Miembros exportadores pensasen en hacer uso de su observancia de las normas del Programa de Mejora de la Calidad del Café en la comercialización del café que producen para aumentar sus exportaciones. Convendría también que los tostadores pensasen en las ventajas de comercializar el café que cumpla plenamente las normas del Programa, ya que eso podría tener un efecto positivo tanto en los vendedores al por menor como en los consumidores.

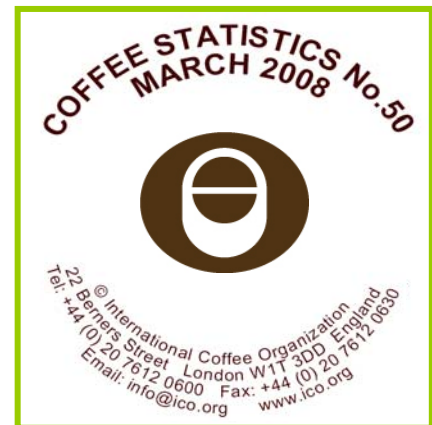
La Organización seguirá publicando informes periódicos sobre el Programa de Mejora de la Calidad del Café, y se invita a los Miembros a que faciliten información acerca de sus experiencias en la aplicación de las directrices del Programa para eliminar problemas prácticos y someter a consideración la posibilidad de usarlo al elaborar estrategias de comercialización.

## ESTADÍSTICA

La base de datos estadística de la Organización es una de sus principales ventajas y está reconocida por los expertos del mercado y las autoridades cafeteras de todo el mundo como fuente excepcional de datos fiables sobre el café. Un nuevo sistema de estadística, que funciona plenamente desde julio de 2007, integra las bases estadísticas y sincroniza todas las variables del análisis de la oferta y la demanda con siete módulos: exportaciones, importaciones, reexportaciones, precios, producción, certificados de origen y votos. A tenor del Acuerdo de 2007 se ampliará el sistema para que abarque una extensa gama de información: superficie cultivada con café; número de cafetos; datos sobre mercados especializados y otros segmentos del mercado, e información adicional sobre exportaciones facilitada con carácter voluntario: calidad, características especiales, códigos del Sistema Armonizado y valor FOB de los envíos.

En el año cafetero 2007/08 el Comité de Estadística celebró dos reuniones. Los principales temas que se debatieron fueron:

- Observancia de la facilitación de datos estadísticos: por término medio, la plena o satisfactoria observancia de los Miembros exportadores con el Reglamento de Estadística fue del 87%, y la de los Miembros importadores del 98%.
- Asistencia técnica: se deliberó acerca de cuál sería la mejor manera de proporcionar asistencia técnica a los Miembros exportadores con poca o ninguna observancia del Reglamento de Estadística.
- Estadísticas de las exportaciones de café orgánico: se produjeron documentos para rastrear el desarrollo del comercio de café orgánico y se tratará de expandir esa información para que incluya otros mercados especializados, siempre que sea posible.
- Exportaciones a países exportadores: sigue vigilándose atentamente el creciente volumen de café que se exporta a los países exportadores. El Comité examina con regularidad ese tema y ha recomendado que en el marco del Acuerdo de 2007 sea obligatorio que los Miembros exportadores indiquen sus importaciones de café según el origen y la forma o tipo.
- Solicitud de información acerca de temas específicos tales como costos de producción y superficie cultivada con café, con el fin de recopilar datos para futuros estudios.



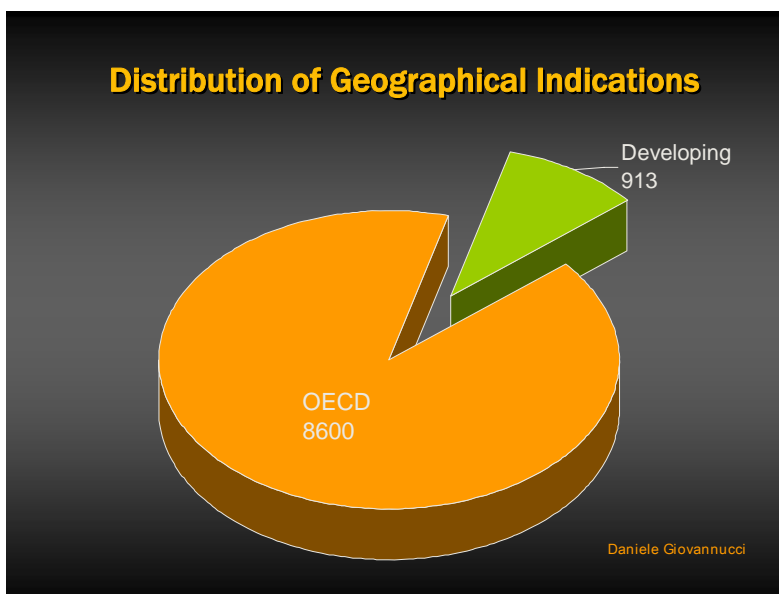
Además de su labor habitual, el Comité llevó a término revisiones del Reglamento de Estadística: Informes Estadísticos en el marco del nuevo Acuerdo, y examinó modificaciones de los certificados de origen. El Comité seguirá examinando la posibilidad de que mejoren las estadísticas en el futuro para aumentar la transparencia del mercado, e instando a los Miembros a que colaboren en cuanto a facilitar datos exactos y a su debido tiempo que permitan a la Organización llevar a cabo estudios y análisis socioeconómicos para ayudar a la comunidad cafetera en su toma de decisiones.

## INDICACIONES GEOGRÁFICAS RELATIVAS AL CAFÉ

### Antecedentes

El 20 de mayo de 2008 la OIC celebró un Seminario sobre indicaciones geográficas relativas al café para informar a los Miembros acerca del concepto de indicaciones geográficas y su elaboración y posible importancia para el sector cafetero. El Seminario ofreció una oportunidad para que representantes del sector cafetero de todo el mundo conociesen las últimas conclusiones acerca de ese tema, compartiesen las experiencias de países que ya habían conseguido la categoría de indicación geográfica para sus cafés, y se beneficiasen de la obtención de información de primera mano acerca de cómo algunos importantes mercados de consumo estaban regulando ese instrumento clave.

Las indicaciones geográficas definen un producto como originario de un territorio, zona o localidad específicos, en el que una determinada calidad, reputación u otra característica es esencialmente atribuible a su origen geográfico. Dicho de otro modo, ese concepto se utiliza para diferenciar un producto que tiene un origen geográfico específico y posee características especiales que se deben a ese lugar de origen. Ese concepto puede usarse en estrategias de comercialización encaminadas a crear una imagen de un producto cultivado o producido en determinadas zonas geográficas para aumentar la toma de conciencia del consumidor y, en algunas circunstancias, obtener primas superiores al precio de mercado. Algunos productores de café han seguido la iniciativa de varias empresas y productores de otros productos básicos en cuanto a poner en práctica esa estrategia de comercialización.



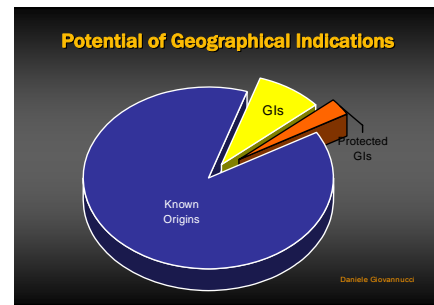


El evento fue presidido por el Sr. Max Schnellmann, Consejero de Asuntos Económicos y Productos Básicos de la Embajada de Suiza en Londres. Estuvo dividido en cuatro secciones: perspectiva general de las principales cuestiones; uso de indicaciones geográficas; cuestiones de etiquetado, rastreabilidad y certificación; y cuestiones jurídicas actuales. Hicieron exposiciones de tema ocho especialistas internacionales de la Comisión Europea, la Oficina de Propiedad Intelectual de Etiopía, el Instituto Indonesio de Investigaciones del Café y el Cacao, el Centro de Comercio Internacional UNCTAD/OMC (CCI), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia, la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual.

El Presidente presentó al Consejo un informe sucinto en el que figuraban las siguientes conclusiones:

- Las indicaciones geográficas y otras formas de protección de la propiedad intelectual (marcas de fábrica o comercio, marcas de certificación, etc.) no son una solución mágica para la economía mundial del café. No obstante, son instrumentos poderosos y de valor excepcional que pueden ofrecer considerables beneficios.
- Convendría entender que las indicaciones geográficas son complementos de las marcas de fábrica o comercio, y no sustitutos. Son un instrumento más dentro de una serie de opciones en las estrategias de comercialización del café basadas en la diferenciación de origen.
- Para que tenga éxito una estrategia de indicaciones geográficas es preciso que haya un compromiso a largo plazo de recursos, y la perspectiva también de obtener beneficios únicamente a largo plazo. Esto deberá tenerse en cuenta cuando se piense en emprender una estrategia de indicaciones geográficas.
- Las comunicaciones de los países sobre ese tema indicaron que ya hay una considerable riqueza de experiencia y conocimientos prácticos en esa esfera. Esos países son sumamente conscientes de las ventajas y los inconvenientes de las indicaciones geográficas y otros instrumentos de protección de la propiedad intelectual; hicieron un cuidadoso análisis costo-beneficio al principio, evaluaron todas las posibles opciones y cada uno de ellos escogió un enfoque innovador y bien pensado, en el que se tuvo en cuenta el nivel de desarrollo del país y su capacidad administrativa y de comercialización.
- El seminario facilitó también un útil y civilizado intercambio de opiniones acerca de cómo se tratan a nivel internacional las indicaciones geográficas y otros instrumentos de protección de la propiedad intelectual.
- La OIC, que cuenta con la excepcional ventaja comparativa de ser el foro neutral establecido en asuntos cafeteros mundiales, puede influir alentando a más países Miembros y no miembros a que compartan sus experiencias prácticas en cuanto a las indicaciones geográficas y otros instrumentos de protección de la propiedad intelectual, y contribuir con ello a su objetivo de lograr una mayor transparencia del mercado.

En el sitio en Internet de la OIC ([www.ico.org/workshop.asp](http://www.ico.org/workshop.asp)) puede verse el texto del informe del Presidente y de las exposiciones de tema que se hicieron en el Seminario.



## Conclusiones

## ESTUDIOS

### Encuesta sobre plagas y enfermedades

En vista de la preocupación expresada por los Miembros acerca de la proliferación de plagas y enfermedades que afectan al café, la Organización llevó a cabo una encuesta acerca de cuatro de las principales plagas y enfermedades del café (broca del fruto del café, roya, perforador blanco del tallo del cafeto y marchitez del cafeto: traqueomicosis). Se recibieron respuestas de 20 Miembros, lo que representa cerca del 75% de la producción mundial. En mayo de 2008 se publicó un informe resumido de esas respuestas (documento EB-3948/08). Como resultado de las conclusiones de la encuesta, los Miembros decidieron celebrar un seminario sobre el tema de la broca del fruto del café en marzo de 2009.

Los Miembros indicaron que la broca del fruto del café era la plaga más predominante en los países que respondieron al cuestionario, considerándola 14 países un problema y tres un problema grave. A raíz de las conclusiones de la encuesta, los Miembros decidieron que se celebrase un seminario sobre el tema de la broca del fruto del café en marzo de 2009.

**Cuadro 5: Presencia de la broca del fruto del café (encuesta sobre enfermedades y plagas del café)**

Un problema grave	3	Camerún, República Democrática del Congo, Jamaica
Un problema	14	Brasil, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Ecuador, El Salvador, Ghana, Honduras, Kenya, México, Nicaragua, Panamá, Togo, Viet Nam
Presente	2	República Centrafricana, Tanzania
No está presente	1	Malawi

La roya resultó ser la segunda cuestión relacionada con la sanidad vegetal que suscita más preocupación. O bien se considera un problema o está presente en todos los países de las Américas, y es un problema o un problema grave en todos menos uno de los países de África.

El perforador blanco del tallo del cafeto está presente en todos los países de África excepto Ghana y se considera un problema grave en Camerún y en la República Democrática del Congo, y un problema en otros tres países. Lo más preocupante es que en estos últimos años ha empeorado la situación con respecto a esa enfermedad en la mayor parte de los países africanos afectados.

La enfermedad de la marchitez del cafeto (traqueomicosis) es un problema en algunos países del África, pero en cambio los productores de las Américas dicen que la situación es estable o está mejorando.

### Obstáculos al consumo

El Artículo 33 del Convenio de 2001 dispone que los Miembros reconocen la extrema importancia de lograr cuanto antes el mayor aumento posible del consumo de café, en especial reduciendo progresivamente cualesquiera obstáculos, tales como gravámenes y derechos que se apliquen a las exportaciones e importaciones de café, que puedan oponerse a ese aumento.

En mayo de 2008 fue distribuido un informe en el que figuraba información actualizada recibida de los Miembros acerca de los obstáculos al consumo (documento ICC-100-6 Rev. 1), con el fin de que el Consejo pudiese evaluar el cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 33. En ese estudio figura información acerca de gravámenes y derechos, leyes y disposiciones reglamentarias que aplican los países Miembros a las exportaciones e importaciones de café, y también información acerca del impuesto sobre el valor añadido en los Miembros importadores y en algunos países no miembros que disponen de datos al respecto.

## SERVICIOS DE INFORMACIÓN

### Sección de Biblioteca e Información

La Sección de Biblioteca e Información de la Organización es un servicio excepcional de investigación que acumula conocimientos procedentes de una gama diversa de fuentes y los difunde entre particulares e instituciones de todo el mundo, al tiempo que garantiza el suministro de información esencial para el desarrollo de las actividades de la Organización. En el pasado año el personal de la Sección de Información realizó trabajos de investigación acerca de cuestiones tales como productividad, costos de producción, sostenibilidad, mercados especializados, aranceles, Bolsas de productos básicos y los orígenes históricos del café.

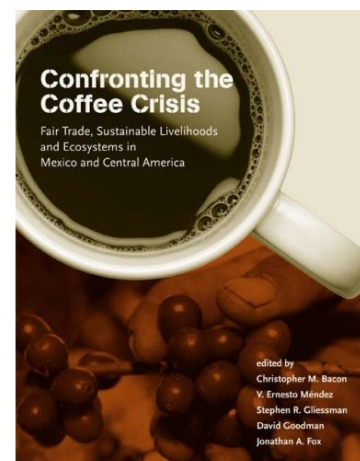
Además de facilitar una fuente de referencias muy completa para los Miembros de la OIC, la Biblioteca sigue abriendo sus puertas a visitantes de todas partes de la comunidad cafetera. El pasado año investigadores de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, el sector cafetero, los medios de comunicación y las universidades se beneficiaron de ese valioso recurso. En consonancia con la dedicación continua de la OIC a la cooperación internacional en asuntos cafeteros, la Sección recibió a cuatro internos procedentes de los países Miembros. En ese mismo período también la Sección respondió a cerca de 2.000 solicitudes de información que abarcaron desde peticiones sencillas de información básica o de datos estadísticos hasta preguntas de distintos niveles de complejidad.

El principal instrumento de investigación de la Organización es la base de datos *Coffeeline*, un catálogo en línea en el que se pueden hacer búsquedas de material identificado y procesado por la Organización desde 1973 hasta ahora, y que en la actualidad tiene casi 38.000 anotaciones. En 2007/08 la Sección clasificó 926 entradas para poner en *Coffeeline*, a la que se puede acceder por medio del sitio en Internet de la ICO ([www.ico.org](http://www.ico.org)), junto con la recién actualizada “*Coffeeline search guide and thesaurus 2008*”, que facilitará la identificación exacta de material pertinente.

El sitio en Internet recibió por término medio más de 34.000 visitas al mes en 2007/08 (un aumento de casi el 15% con respecto al año anterior) y siguió facilitando acceso a la información generada por la Organización. Siguió durante todo el año traduciéndose el sitio en Internet al español, al francés y al portugués, y la mayor parte del sitio está ahora disponible en los cuatro idiomas oficiales de la Organización.

Además de los 200 informes de mercado y trabajos académicos que se adquirieron en el período que se está examinando, la Biblioteca mantuvo su política de adquirir importantes publicaciones nuevas sobre todos los aspectos del sector cafetero. Cabe destacar entre ellas “*Confronting the Coffee Crisis: Fair Trade, Sustainable Livelihoods and Ecosystems in Mexico and Central America*” de Christopher M. Bacon *et al*; “*Making Sustainability Work: Best Practices in Managing and Measuring Corporate Social, Environmental, and Economic Impacts*” de Marc J. Epstein; “*Organic Coffee: Sustainable development by Mayan Farmers*” de María Elena Martínez-Torres; “*Costs of in-situ conservation of Arabica coffee in Montane Rainforest of Ethiopia*” de Aseffa Seyoum; “*The Hawaii Coffee Book*” de Shawn Steiman; “*Sacred Trees, Bitter Harvests: Globalizing Coffee in Northwest Tanzania*” de Brad Weiss y “*Plant-Parasitic Nematodes of Coffee*” de Ricardo M. Souza.

### Nuevas publicaciones



Además de los ingresos que se obtienen con las suscripciones a los documentos y publicaciones de la OIC, la facilitación de un servicio de información completo y excepcional sigue haciendo una importante aportación en cuanto a suscitar buena voluntad y a mantener la reputación de la OIC como centro de la comunidad cafetera mundial.

## **FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN**

La Organización está financiada por las contribuciones de los Gobiernos Miembros. Los Miembros de cada sector de países exportadores e importadores pagan una contribución cuya cuantía se basa en sus exportaciones e importaciones promedio, expresadas como porcentaje del total de sus exportaciones o importaciones. El presupuesto total de 2007/08 fue de 2,9 millones de libras esterlinas.

La Organización emplea a 30 personas de 13 nacionalidades distintas y está encabezada por el Director Ejecutivo, Sr. Néstor Osorio.

Dos miembros del personal con muchos años de servicio se jubilaron este año: el Sr. Richard Marks, Jefe de los Servicios de Información, y la Sra. Lucía Pérez-Valdés, Asistente Personal, con más de 36 y 25 años de servicio, respectivamente, a la Organización.

La Organización tiene en su sede de Londres amplias instalaciones de conferencia que consisten en una Sala del Consejo con cabida para más de 280 personas y una Sala de la Junta con cabida para más de 100 personas. Esas dos Salas tienen adjuntos espaciosos salones que pueden usarse para reuniones y funciones de representación diversas. Fueron renovadas recientemente y equipadas con el equipo audiovisual y de sonido e interpretación más moderno.

Las reuniones periódicas y los seminarios y reuniones de trabajo de la Organización tienen lugar en esas instalaciones de conferencia. Se alquilan también, sin embargo, a una amplia variedad de organizaciones internacionales y empresas: el uso de las instalaciones supuso un aumento de ingresos de más de 120% en los dos últimos años. Eso se debe a que las salas de conferencia no sólo son un lugar atractivo para reuniones y exposiciones de tema de estilo parlamentario, sino que también son unas de las pocas instalaciones de conferencia del Reino Unido que pueden facilitar interpretación simultánea.

---

## TITULARES DE CARGOS

### Consejo Internacional del Café

Presidente: Sr. G. V. Krishna Rau (India) ■ Vicepresidente primero: Sr. Iván Romero (Honduras) ■ Vicepresidente segundo: Sr. Manuel Altimira (España) ■ Vicepresidente tercero: sin nombrar

### Junta Ejecutiva

Presidente: Sr. David Brooks (EE UU) ■ Vicepresidente: Sr. Jindrich Fialka (República Checa) ■ **Miembros Exportadores:** Brasil, Burundi, Camerún, Colombia, El Salvador, Guatemala, Indonesia, Papua Nueva Guinea ■ **Miembros importadores:** Comunidad Europea (CE, Alemania, Bélgica, España, Italia), Estados Unidos de América, Japón, Suiza

### Junta Consultiva del Sector Privado (2007/08 – 2008/09)

Presidente: Sr. Christian Rasch Topke (ANACAFÉ) ■ Vicepresidente: Sra. Florence Rossillion (ECF) ■ **Representantes de los productores:** *Suaves Colombianos:* Asociación de Exportadores de Café de Colombia (ASOEXPORT) ■ Asociación de los Cafés Finos de África Oriental (EAFCA) ■ *Otros Suaves:* Asociación Mexicana de la Cadena Productiva del Café (AMECAFE) ■ Asociación Nacional del Café (ANACAFÉ) ■ *Brasil y Otros Naturales:* Consejo de los Exportadores de Café del Brasil (CeCafé) ■ Consejo Nacional del Café (CNC) ■ *Robustas:* Asociación de Exportadores de Café de Indonesia (AEKI) ■ Bolsa del Café y del Cacao (BCC) ■ **Representantes de los consumidores:** Asociación Nacional Japonesa del Café (AJCA) ■ Federación Europea del Café (FEC) ■ FEC ■ FEC ■ Instituto de Información Científica sobre el Café (ISIC) ■ Asociación Nacional del Café de los EE UU (ANC) ■ Asociación Estadounidense de Cafés de Calidad Especial (SCAA) ■ Asociación Europea de Cafés de Calidad Especial (SCAE)

### Comité de Promoción

Presidente: Sr. Mick Wheeler (Papua Nueva Guinea)

### Grupo Rector de Promoción (2006/07 – 2007/08)

Presidente: Director Ejecutivo ■ Vicepresidente: Sr. Mick Wheeler (Papua Nueva Guinea) ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Colombia, Côte d'Ivoire, Indonesia ■ **Miembros importadores:** Francia, Italia, Japón, Reino Unido ■ **JCSP:** Presidente y Vicepresidente ■ **Comité de Promoción:** Presidente y Vicepresidente ■ **OIC:** Director Ejecutivo

### Comité de Estadística (2006/07 – 2007/08)

Presidente: Sr. Jaime Junqueira Payne (Brasil) ■ Vicepresidente: Sr. Neil Rosser (Neumann Kaffee Gruppe, Alemania) ■ **Miembros exportadores:** Sr. Thiago Siqueira Masson (Brasil), Sra. María del Pilar Fernández (Colombia) ■ **Miembros importadores:** Sr. Rob Simmons (LMC International Ltd., Reino Unido), Sr. Neil Rosser (Neumann Kaffee Gruppe, Alemania) ■ **Director Ejecutivo:** Sr. David Brooks (EE UU), Sr. Corneille Tabalo (República Democrática del Congo)

### Comité de Finanzas (2006/07 – 2007/08)

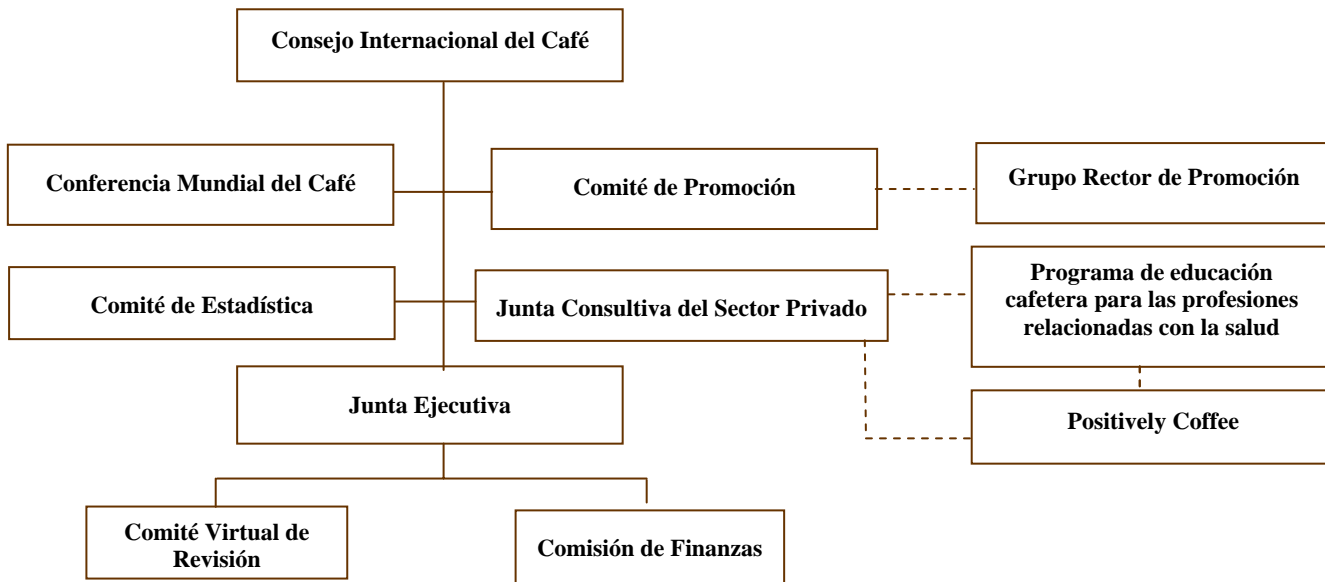
Presidente: Sr. Mick Wheeler (Papua Nueva Guinea) ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Colombia, Côte d'Ivoire, Papua Nueva Guinea ■ **Miembros importadores:** CE – España, EE UU, Japón, Suiza

### Comité Virtual de Revisión

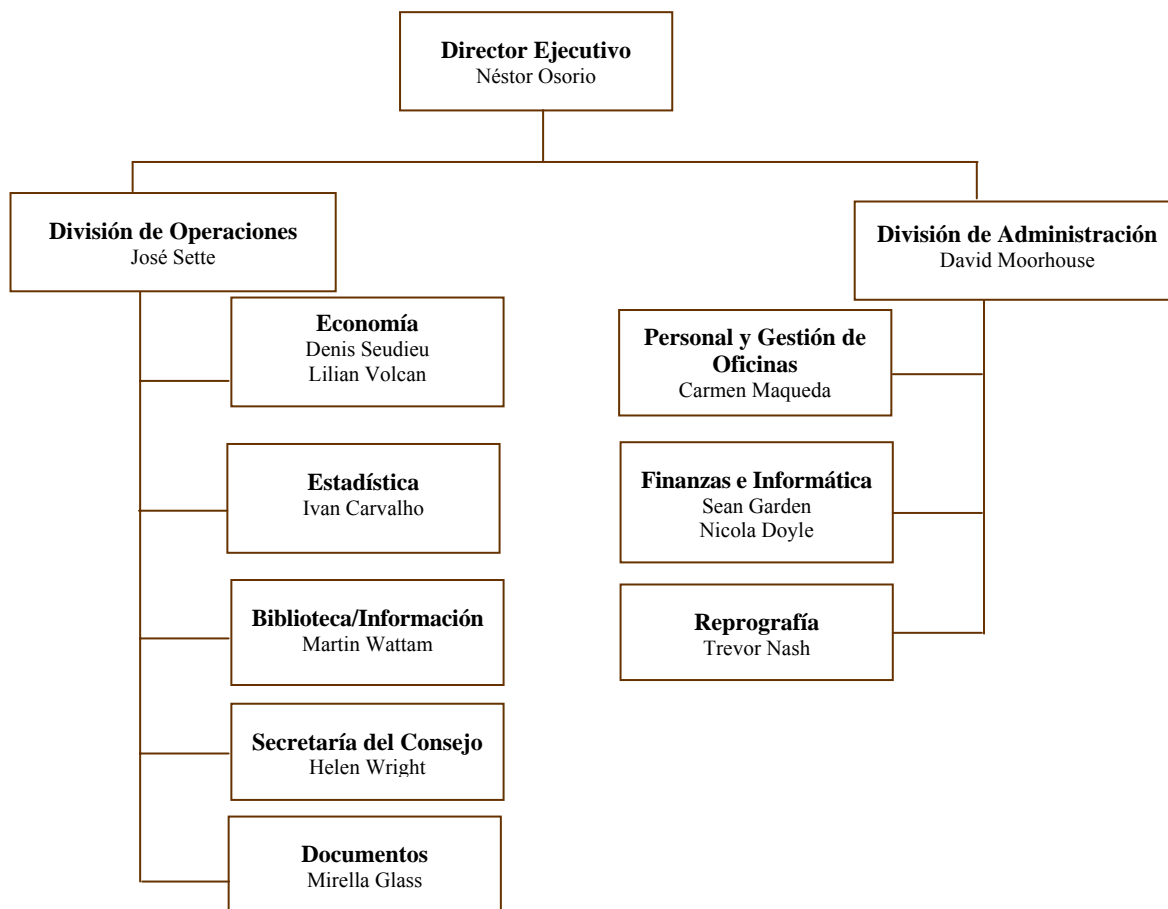
Presidente: Director Ejecutivo ■ **Miembros exportadores:** Brasil, Côte d'Ivoire, Guatemala, Indonesia ■ **Miembros importadores:** Alemania, EE UU, España, Italia

**ESTRUCTURA DE LA OIC**

**ESTRUCTURA DE LA ORGANIZACIÓN**



**ESTRUCTURA DE LA SECRETARÍA**



## Conference facilities at the International Coffee Organization



Council Chamber



Delegates Lounge



Conference Lounge



Board Room



**INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION**

22 Berners Street • London W1T 3DD • England

Telephone: +44 (0) 20 7612 0600 • Fax: +44 (0) 20 7612 0630

Email: [info@ico.org](mailto:info@ico.org) • Website: [www.ico.org](http://www.ico.org)